

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
им. В.П. АСТАФЬЕВА  
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Выпускающая кафедра: кафедра германо-романской филологии и  
иноязычного образования

**Афанасьева Екатерина Валерьевна**

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

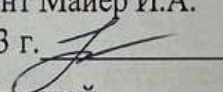
**Использование аутентичных материалов как средства формирования  
социокультурной компетенции обучающихся 5 классов на уроке  
английского языка**

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) магистерской программы Инновационные  
технологии в иноязычном образовании

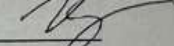
ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Заведующий кафедрой  
канд. пед. наук, доцент Майер И.А.

« 1 » 12 2023 г. 


Руководитель магистерской  
программы

канд. пед. наук, доцент Селезнева И.П.


« 1 » 12 2023 г. 

Научный руководитель

канд. пед. наук, доцент Майер И.А.

« 1 » 12 2023 г. 

Обучающийся Афанасьева Е.

« 1 » 12 2023 г. 

Красноярск 2023

## Оглавление

<b>Введение</b> .....	4
<b>ГЛАВА 1. Теоретическое обоснование проблемы формирования социокультурной компетенции обучающихся основной школы на уроках английского языка средствами аутентичных материалов</b> .....	11
1.1. Социокультурная компетенция: содержание, уровни, критерии сформированности .....	11
1.2. Средства формирования социокультурной компетенции.....	19
1.3. Аутентичные материалы как средство формирования социокультурной компетенции .....	24
1.4. Виды аутентичных материалов на уроках английского языка и критерии их отбора .....	32
<b>Выводы по главе 1</b> .....	36
<b>ГЛАВА 2. Использование аутентичных материалов в процессе формирования социокультурной компетенции у обучающихся 5 классов на уроке английского языка</b> .....	37
2.1. Использование аутентичных материалов на уроках английского языка (комплекс упражнений и заданий) .....	37
2.2. Опытнo-экспериментальная работа по применению аутентичных материалов на уроках английского языка в МАОУ средняя школа «Комплекс Покровский» в 5 классах с целью формирования социокультурной компетенции .....	46
<b>Выводы по главе 2</b> .....	66
<b>Заключение</b> .....	67
<b>Библиографический список</b> .....	71
<b>Приложение А71</b>	

<b>Приложение Б</b> .....	79
<b>Приложение В</b> .....	84
<b>Приложение Г</b> .....	89
<b>Приложение Д</b> .....	99
<b>Приложение Е</b> .....	101
<b>Приложение Ж</b> .....	102
<b>Приложение З</b> .....	104
<b>Приложение И</b> .....	106
<b>Приложение К</b> .....	108

## Введение

**Актуальность исследования.** Иностранный язык входит в перечень обязательных предметов для изучения в школе. Задачей учителей этого предмета является формирование коммуникативной компетенции в целом, чтобы обучающиеся могли выражать свои мысли на иностранном языке, не испытывая при этом каких-либо сложностей. Этот термин был введен американским лингвистом Н. Хомским ещё в 1972 году [Хомский, 1999]. Как отмечает М. Р. Львов [Львов, 1999] в своём словаре-справочнике по методике преподавания, коммуникативная компетенция представляет собой знание своего языка, а также иностранного, фонетического, грамматического и стилистического строев, культуры речи, владение основными механизмами, такими как: говорение, чтение, письмо, а также аудирование. В состав коммуникативной компетенции входят очень важные субкомпетенции, а именно: лингвистическая или языковая, речевая или социолингвистическая, дискурсивная, стратегическая или компенсаторная, социальная или прагматическая, социокультурная, предметная, а также профессиональная компетенции.

В рамках нашей исследовательской работы мы рассматриваем социокультурную компетенцию. Научить детей разговаривать на иностранном языке недостаточно для полноценного общения по причине того, что необходимо знать все тонкости культуры страны изучаемого языка, менталитет народа для того, чтобы избежать неловких и конфликтных ситуаций.

Для того, чтобы научить обучающихся не только говорить, но и делать это с учётом культурных особенностей, педагоги используют различные методы, приёмы и средства. Одним из таких средств являются аутентичные материалы, представляющие собой оригинальны устные и письменные тексты, а также другие предметы культуры, являющиеся реальным продуктом носителей языка и не предназначенные для учебных целей, не адаптированные

для нужд учащихся с учетом их уровня владения языком. Это могут быть книги, различные тексты, аудио- и видеоматериалы и так далее. Они помогают интегрировать обучающихся в культуру той страны, язык которой они изучают. Как показывает практика, обучающимся очень интересны уроки, на которых используются аутентичные материалы.

Актуальность проблемы формирования социокультурной компетенции обусловлена следующими факторами: в Федеральном государственном образовательном стандарте основного общего образования формирование социокультурной компетенции является важнейшей составляющей коммуникативной иноязычной компетенции [Об утверждении федерального государственного...].

Основной целью обучения иностранным языкам в общеобразовательной школе является развитие личности учащегося, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации на изучаемом языке и совершенствоваться в овладеваемой им иноязычной речевой деятельности [Там же]. Указанная цель раскрывается в единстве четырех взаимосвязанных компонентов: воспитательного, развивающего, образовательного и практического. Именно практический компонент цели заключается в формировании у школьников социокультурной компетенции в иностранном языке, обеспечивающей основные познавательные-коммуникативные потребности обучающихся и возможность приобщения к культурным ценностям народов - носителей изучаемых языков [Там же].

Необходимо подчеркнуть, самым эффективным средством формирования социокультурной компетенции является пребывание в стране изучаемого языка, погружение в саму атмосферу ее культуры, традиций, обычаев и социокультурных норм. Однако ввиду того, что не все обучающиеся и преподаватели имеют такую возможность, необходим поиск эффективных путей развития социокультурной компетенции в неязыковой среде. Использование аутентичных материалов на уроках иностранного языка

создает иллюзию приобщения к естественной языковой среде, что, согласно мнению многих ведущих специалистов в области методики, является главным фактором в успешном овладении иностранным языком.

Опираясь на проведенный анализ научных исследований, образовательной практики, федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования, было выделено **противоречие** между необходимостью формирования социокультурной компетенции обучающихся на уроках английского языка и недостаточной разработанностью условий использования аутентичных материалов, алгоритмов и методических материалов по их использованию в школе на уроках иностранного языка. Выявленное противоречие и объективные предпосылки его решения, представленные в научной литературе, подтверждают актуальность выбранной темы.

**Объектом исследования** является процесс обучения иностранному языку в основной школе.

**Предметом исследования** является процесс формирования социокультурной компетенции обучающихся 5 классов средствами аутентичных материалов на уроках иностранного языка.

**Гипотеза:** аутентичные материалы будут способствовать формированию социокультурной компетенции при условии: 1) учета интересов и психологических особенностей обучающихся и уровня сформированности их языковых и речевых навыков; 2) соблюдения методической последовательности предъявления аутентичных материалов; 3) отражения в аутентичных материалах современных реалий жизни обучающихся страны изучаемого языка.

**Цель данной работы:** выявить эффективность применения аутентичных материалов как средства формирования социокультурной компетенции обучающихся при обучении иностранному языку в основной школе.

В соответствии с указанной целью ставятся **следующие задачи:**

- 1) изучить сущность понятия социокультурной компетенции, ее уровни, критерии сформированности;
- 2) проанализировать эффективность средств формирования социокультурной компетенции обучающихся 5 классов на уроке иностранного языка;
- 3) рассмотреть подходы к определению содержания понятия «аутентичные материалы», их виды и критерии отбора на уроке иностранного языка;
- 4) разработать комплекс упражнений и заданий на основе аутентичных материалов с целью формирования социокультурной компетенции обучающихся 5 классов на уроках английского языка в МАОУ средняя школа «Комплекс Покровский»;
- 5) провести опытно-экспериментальную работу по использованию разработанного комплекса упражнений и заданий на уроках английского языка в 5 классах в МАОУ средняя школа «Комплекс Покровский» с целью формирования социокультурной компетенции обучающихся.

**Основными методами**, используемыми в работе, является анализ научной литературы по теме исследования; системный анализ аутентичных материалов для формирования социокультурной компетенции обучающихся, анализ профессиональной деятельности педагогов; моделирование, анкетирование обучающихся, наблюдение, опытно-экспериментальная работа, анализ нормативной документации.

**Теоретическую основу исследования составили труды** отечественных и зарубежных ученых по обучению иностранным языкам – Е.В. Носонович и Р.П. Мильруда [Носонович, Мильруд, 2008], К.С. Кричевской [Кричевская, 1996], Г.И. Ворониной [Воронина, 1999], рассмотрены структура социокультурной компетенции: И.Л. Бим [Бим, 2010], И. К. Ярцева и др. Изучены исследования в области изучения коммуникативной

компетенции, в частности социокультурной компетенции, как: И. Л. Бим [Бим, 2010], Г. А. Воробьева [Воробьев, 2003], Н. Д. Гальсковой [Гальскова, 2004], Г. В. Елизаровой [Елизарова, 2005], Н. Г. Муравьевой [Муравьева, 2011], В. В. Сафоновой [Сафонова, 1996], А. Н. Щукина [Щукин, 2011] и других.

**Научная новизна исследования:** заключается в комплексном рассмотрении проблемы использования аутентичных материалов как средства формирования социокультурной компетенции учащихся 5 классов на уроках английского языка.

**Опытно-экспериментальная база исследования:** исследование проведено на уроках английского языка в МАОУ средняя школа «Комплекс Покровский» в 5 «Б» и 5 «Д» классах, количество детей в каждой группе – 10 человек.

**Результаты исследования** были внедрены в образовательный процесс в МАОУ средняя школа «Комплекс Покровский».

**Теоретическая значимость** работы заключается во внесении определенного вклада в исследование проблемы применения аутентичных материалов в средней школе с целью формирования социокультурной компетенции обучающихся.

**Практическая значимость** данного исследования состоит в том, что полученные в ходе исследования результаты и методические разработки можно использовать в практике преподавания английского языка в школе.

**Апробация результатов исследования** осуществлялась через публикацию научных статей: «Информационно-коммуникативные технологии в обучении английскому языку» в сборнике материалов XXII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Актуальные проблемы лингвистики, переводоведения, языковой коммуникации и лингводидактики». Красноярск, СибГУ им. М. Ф. Решетнева 2022 г. (Приложение Б), «Применение аутентичных материалов в процессе формирования социокультурной компетенции» в сборнике материалов XXIII



Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Актуальные проблемы лингвистики, переводоведения, языковой коммуникации и лингводидактики»: Красноярск, СибГУ им. М. Ф. Решетнева 2023 г. (Приложение В).

**Структура исследования.** Работа состоит из введения, 2-х глав, заключения, списка литературы и приложений.

**Во введении** обосновывается тема и актуальность выбранной темы исследования, выделяются объект, предмет, цель, задачи и гипотеза работы, указываются методы исследования, теоретическая база, а также методологическая основа работы, определена научная новизна исследования, опытно-экспериментальная база исследования, представлены результаты исследования.

**В первой главе** раскрывается понятие социокультурной компетенции, раскрыты содержание, уровни и критерии сформированности социокультурной компетенции обучающихся средней школы. Также, определены средства формирования социокультурной компетенции. Одним из основных вопросов было рассмотрение понятия «аутентичные материалы» как средства формирования, а также изучены понятие и дана характеристика аутентичного материала, применяемого на уроках английского языка.

**Во второй главе** рассмотрены виды аутентичных материалов, применяемых на уроках английского языка в средней школе, а также даны критерии их отбора в учебных целях. Приведены результаты опытно-экспериментальной работы по применению аутентичных материалов на уроках английского языка в МАОУ средняя школа «Комплекс Покровский» в 5 классах с целью формирования социокультурной компетенции обучающихся.

В заключении обобщены результаты проведенного теоретического и практического исследования, сформулированы основные выводы.

**Библиографический список** включает наименования работ отечественных и зарубежных авторов, а также государственные нормативные документы и учебные издания, в количестве 55 источников.

# **ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ ПРОБЛЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ОСНОВНОЙ ШКОЛЫ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА СРЕДСТВАМИ АУТЕНТИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ**

## **1.1. Социокультурная компетенция: содержание, уровни, критерии сформированности**

Согласно ФГОС в области иностранного языка у обучающихся должны быть сформированы следующие навыки, знания и умения:

1. коммуникативная компетенция – то есть способность и возможность общения с представителями других стран и, следовательно, других культур;
2. знание особенностей культуры своей страны, а также страны изучаемого языка;
3. умение использовать язык как средство общения с представителями других культур;
4. умения использовать иностранный язык для того, чтобы получать знания из иностранных источников и расширять свой кругозор в разных областях знаний [Об утверждении федерального государственного...].

Когда происходит процесс обучения иностранному языку, обучающиеся не только учатся разговаривать, но и получают знания в области культуры страны, язык которой они изучают. Как правило, такая информация включает в себя то, как люди отдыхают, предпочтения в еде, музыке, литературе, о чём говорят и многие другие аспекты жизни.

Культура является важным компонентом при обучении иностранному языку в школе. Она рассматривается в рамках социокультурной компетенции.

Социокультурная компетенция включает в себя всю информацию, которая призвана обеспечить культурную составляющую общения и поможет

обучающимся, в последствии, чувствовать себя свободно при общении с представителями других стран [Еремеева, 2012].

Ряд отечественных исследователей, среди которых: И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Г.В. Елизарова, Н.Г. Муравьева, В.В. Сафонова, В. П. Сысоев, А.Н. Щукин, изучающие социокультурную компетенцию, говорят о том, что очень важно рассматривать её составляющие и точек зрения в этом вопросе много [Ажибекова, Дуйсенбаева, 2018].

Так, исследователь И. Л. Бим выделяет следующие составляющие рассматриваемой нами компетенции:

- социолингвистическая;
- предметная;
- общекультурная
- страноведческая [Бим, 2010].

В. В. Сафонова говорит о том, что социокультурная компетенция складывается из следующих составляющих её компетенций, комплексное овладение которыми помогает развивать культуроведческую и социолингвистическую наблюдательность, непредвзятость, а также восприимчивость обучающихся:

- лингвострановедческая;
- социолингвистическая;
- культуроведческая [Сафонова, 1996].

Следующая точка зрения принадлежит лингвистам Г. А. Воробьеву и А. Чейцу, и они утверждают, что социокультурная компетенция – это многоаспектное явление, которое включает в себя:

- лингвострановедческий компонент и здесь речь идёт о словах, в значении которых содержится культурная информация, а также развитию умений у обучающихся ситуативно их использовать;

- социолингвистический компонент – сюда входит информация о том, как язык выглядит у разных людей, в зависимости от возраста, социального статуса и положения в обществе, пола, групповой принадлежности и так далее;
- социально-психологический компонент – здесь рассматривается умение соблюдать правила поведения и речи страны изучаемого языка [Приводится по: Воробьев, 1997].

Ещё одна точка зрения принадлежит исследователю Е. В. Тихомировой, которая полагает, что в рамках социокультурной компетенции можно говорить только о социолингвистической (знание особенностей страны изучаемого языка и ситуативное их применение) и стратегической компетенциях (умение справиться с языковым барьером) [Тихомирова, 1995].

Белякова Н. М. выделяет четыре уровня социокультурной компетенции:

- лингвистический уровень – лингвистическая, лингвострановедческая и социолингвистическая компетенции;
- социокультурный уровень – общекультурная и культуроведческая компетенции;
- психологический уровень – психологическая компетенция;
- коммуникативно-технологический уровень – технологическая компетенция [Белякова, 2008].

На основании вышеперечисленных точек зрения, в лингвистике сложилась общая структура изучаемого нами явления – уровни:

- лингвистический – это достаточно высокий уровень владения языком, поскольку сюда входит безэквивалентная лексика, языковые реалии, фразеологизмы, пословицы и так далее;
- культурологический – здесь заключается информация о культуре страны изучаемого языка, а именно о традициях и её уместном использовании;
- социолингвистический – сюда входит владение различными клише, стереотипами, формулами речевого этикета согласно возрасту и классу и так далее;

- социально-психологический – здесь можно говорить об особенностях поведения и речи согласно культуре страны изучаемого языка и желании обучающихся вести межкультурное общение [Белякова, 2008].

По мнению И. К. Ярцевой, точку зрения которой мы разделяем в данном вопросе, социокультурная компетенция состоит из следующих составляющих:

- когнитивный компонент – здесь речь идёт о владении культурой своей страны, а также страны, язык которой изучается;
- аксиологический компонент – заключается в проявлении уважения к другим культурам мира;
- личностно-операционный компонент – то есть умение найти общий язык с представителями другой культуры;
- оценочно-рефлексивный компонент – этот составляющий заключается в оценке поведения обучающихся ими самими в различных ситуациях социокультурного общения [Ярцева, 2009].

Также выделяются критерии сформированности социокультурной компетенции, а именно:

- лингвистическая компетенция – то есть владение нормами речевого поведения страны изучаемого языка и их уместное использование;
- лингвострановедческая компетенция – владение строем изучаемого языка, безэквивалентной лексикой родного и иностранного языков;
- социолингвистическая компетенция – знание стереотипов поведения иностранцев;
- общекультурная компетенция – владение общекультурными ценностями;
- культуроведческая компетенция – владение культурной информацией о стране изучаемого языка;
- психологическая компетенция – знание о стереотипах вербального и невербального поведения людей страны изучаемого языка [Белякова, 2008].

На основании подробного изучения различных точек зрения ряда учёных в области изучения социокультурной компетенции и её структуры мы выделили следующую структуру и входящие в нее компоненты:

1. Когнитивный – заключается в знании культуры своей страны и страны изучаемого языка.

2. Аксиологический – это уважение к культуре своей страны и страны изучаемого языка.

3. Деятельностно-операционный – умение общаться с носителями другой культуры, поскольку у обучающихся нет практики общения с иностранцами, то мы лишь готовим обучающихся к этому с помощью их ознакомления с другой культурой.



**Рисунок 1 - Структура социокультурной компетенции**

Изучив работы ряда исследователей, для данного исследования мы вывели критерии сформированности социокультурной компетенции:

**Таблица 1 – Компоненты и критерии сформированности социокультурной компетенции**

<b>Компонент</b>	<b>Критерий</b>
Когнитивный	знание культурных ценностей страны изучаемого языка
Аксиологический	уважение к другой культуре, интерес к изучению культуры другой страны
Деятельностно-операционный	умение общаться на иностранном языке с учётом культурных ценностей

Согласно федеральному государственному образовательному стандарту основного общего образования социокультурная компетенция трактуется как приобщение обучающихся к культуре и традициям страны изучаемого языка, основанных на особенностях развития и потребностей детей. Сегодня формирование социокультурной компетенции является одной из основных целей обучения иностранному языку в школе, поскольку обучающиеся должны не только знать язык, но и осуществлять межкультурное общение с учётом культуры другого народа.

Формирование социокультурной компетенции помогает избежать ряд барьеров, с которыми сталкиваются обучающиеся при осуществлении межкультурной коммуникации. Язык является тем средством, с помощью которого люди могут выразить свои мысли как на родном, так и на иностранном языке. Межкультурная коммуникация представляет собой общение представителей разных государств, имеющих разную культуру и говорящих на разных языках [Porter, 2012].

Культура и коммуникация неоднократно определялись и переосмысливались, поскольку это понятие, тесно связанное с тем, что присуще человеку по сути. Потребность в межкультурном общении появилась тогда, когда люди из различных стран стали общаться друг с другом, они начали изучать не только иностранный язык, но и другие культуры, поскольку



отмечался процесс непонимания, вроде бы, всем известных вещей, так как всё воспринималось по-разному. Исходя из этого, можно говорить о том, что рассматриваемое нами явление оказывает большое воздействие на то, как люди общаются. Очень сложно добиться полного понимания в разговоре с представителем другой культуры, поскольку культура влияет на то, как человек относится к окружающей его действительности.

С помощью межкультурного общения можно вести бизнес, общаться и такое сотрудничество будет выгодно для всех, не беря во внимание тот факт, что люди принадлежат к разным нациям и воспринимают мир по-разному. Необходимо подчеркнуть, что межкультурная коммуникация помогает наладить связи с другими странами [Neulier, 2009].

В современном мире важность изучения межкультурной коммуникации постоянно возрастает. Межкультурная коммуникация важна, поскольку происходит регулярное общение между представителями различных стран. Межкультурная коммуникация помогает преодолеть барьеры в общении между различными культурами.

Барьер рассматривается как трудность, с которой люди сталкиваются в процессе межкультурной коммуникации. Чтобы преодолеть языковой барьер, необходимо выяснить причины его возникновения. Существует два типа языкового барьера. Они носят лингвистический и психологический характер. Лингвистический аспект языкового барьера связан с применением теоретических знаний на практике. Человек владеет грамматикой и словарным запасом, но механизм активации необходимых ячеек памяти в конкретной ситуации еще не отработан. Трудности с восприятием носителей языка в режиме реального времени играют здесь решающую роль.

Коммуникативные барьеры, которые препятствуют общению на иностранном языке, в педагогической литературе определены как языковые или психологические барьеры. Успешность осуществления иноязычной коммуникации зависит от глубины владения языковыми средствами общения

(фонетическими, грамматическими, лексическими). Именно языковая составляющая коммуникации может исказить содержание сообщения, в результате чего возникают неточности, которые мешают эффективной коммуникации. Языковой коммуникативный барьер проявляется как индивидуальная, субъективная невозможность использования имеющихся знаний.

Коммуникативные барьеры в основном вызваны ментальными процессами и эмоциональными составляющими говорящих. Коммуникативный барьер говорения проявляется в невозможности выразить свои мысли, а также собственную точку зрения. Такой барьер присутствует и в родном языке, однако, преимущественно наблюдается именно при изучении иностранного языка.

Механизм коммуникативных барьеров заключается в повышении уровня негативных переживаний и основ – стыда, чувства вины, страха, тревоги, заниженной самооценки и тому подобное. Коммуникативные барьеры проявляются в неадекватной ситуации пассивности, или же наоборот, чрезмерной активности обучающихся, что препятствует выполнению ими определенных задач [Hallberg, 2016]. Психологический аспект языкового барьера – это отражение внутренних страхов и неуверенности в себе. Сама нетипичная ситуация общения на иностранном языке заставляет человека чувствовать себя некомфортно. Он боится совершить ошибку, выглядеть глупо, а также чувствовать себя неловко из-за низкого темпа, произношения, а также неправильного ударения, незнания культурных тонкостей собеседника. Причины психологического барьера гораздо глубже. Они основаны на страхе человека совершить ошибку в разговоре и неуверенности в своих знаниях. Возможно, страх говорить с ошибками возникает из-за неправильного преподавания и методики, выбранной учителем. Именно поэтому необходимо учитывать психологические особенности каждого обучающегося в отдельности и находить правильный подход. Другой

возможной причиной психологического барьера является отсутствие мотивации. Отсутствие необходимости говорить и выражать свои мысли является очень важным препятствием для преодоления языкового барьера [Губайдулина, 2005].

Необходимо отметить, что, обобщив различные определения понятия «коммуникативный барьер», которые приведены в справочной литературе, можно говорить о том, что они могут возникать у личности на мировоззренческом, социальном, психологическом и психофизиологическом уровнях. Барьер фиксируется тогда, когда имеется цель, и субъект не может ее достичь по причине тех или иных внутренних препятствий. Коммуникативный барьер — это субъективная реакция, которая обусловлена негативным отношением, предвзятостью, расхождением интересов учащихся с требованиями ситуации, убеждениями, установками, недоразумением и т.д. [Harzing, 2017].

Таким образом, социокультурная компетенция является важным и многоуровневым компонентом при обучении иностранному языку и обучающихся необходимо знакомить с культурой страны изучаемого языка с помощью различных средств.

## **1.2. Средства формирования социокультурной компетенции**

К средствам формирования социокультурной компетенции относится, в первую очередь, литература. Поскольку художественная литература является плодом труда писателя того или иного государства, в которой он описывает всё, что его волнует именно в пределах его страны в тот или иной период времени, то это, разумеется, отражает всю культурную информацию. При чтении таких текстов на уроках иностранного языка обучающиеся знакомятся со всеми тонкостями культуры [Елизарова, 2005].

Ещё одним наглядным средством является видео- и аудиоматериалы. Это могут быть исторические, документальные фильмы или даже мультфильмы, в которых содержится информация о культуре страны изучаемого языка. За счёт задействования зрения и слуха, а также мышления, изучаемый материал запоминается лучше, кроме того, уроки, с использованием этих средств очень интересны, а, следовательно, и представленная на них информация лучше откладывается в памяти [Михайлова, 2014].

Очень важным аспектом формирования социокультурной компетенции также является речевой этикет. Для осуществления межкультурного общения необходимо соблюдать те правила, которые приняты в стране изучаемого языка. Сюда входят: клише, устойчивые выражения, фразеологические обороты.

Англичане придерживаются не категоричности в общении и избегают однозначных утвердительных или отрицательных ответов. Галантность в общении всегда будет стоять для англичан на первом месте и в их речи слова и фразы вежливости и благодарности составляют большую часть их коммуникации. Они очень любят делать комплименты и для них это важно и является одним из способов проявления вежливости. Англичане являются приверженцами фактического общения, то есть небольших бесед. Они часто и много обсуждают погоду, это считается правилом хорошего тона и достойного воспитания. У британцев есть темы, которые просто нельзя обсуждать, это считается неприличным. Как правило к таким запретным обсуждениям относятся религия, политика и достаток. Для англичан крайне важен язык, по нему они судят о классе, к которому принадлежит человек. В Англии наравне с устным общением очень ценится и письменное. При посещении гостей, британцы приносят с собой открытки с письменными пожеланиями. Необходимо подчеркнуть, что знакомство – это особый ритуал, так как это

целая этикетная процедура. Собеседник непременно должен представить Вас новому знакомому [Павловская, 2000].

Фразеологизмы рассматриваются в рамках такой достаточно молодой области знаний как фразеология и им необходимо уделить особое внимание, поскольку они содержат в себе огромный потенциал.

Многие исследователи дают своё понятие термина «фразеологизм». Одним из них является Виноградов В. В., который говорит о том, что данные единицы являются немотивированными единицами, выступающими как эквиваленты слов и к ним относятся. Ф.А.Г. Мамедова: «Следует отметить, что фразеологическая концепция В.В. Виноградова не выходит за рамки его общей семасиологической теории. Кроме того, сам ученый не говорил о собственной фразеологической концепции, что стало, однако, общим местом уже при его жизни» [Мамедова, 2014, с.10]:

1) идиомы – это единицы постоянного контекста, в которых указательный и семантически реализуемый элемент нормально составляют тождество и оба представлены общим лексическим составом словосочетания и которые характеризуются целостным значением;

2) фраземы – это единица постоянного контекста, в котором значение семантически реализуемого слова является фразеологически связанным [Амосова, 2010];

3) фразеологические сочетания – мотивированные единицы с единым целостным значением, возникающим из слияния значений лексических компонентов [Кунин, 2005];

4) фразеологические единства – это обороты, в которых у одного из компонентов фразеологически связанное значение, проявляется лишь в связи со строго определенным кругом понятий и их словесных обозначений [Амосова, 2010].

5) пословицы и поговорки – первое представляет собой целое предложение, а второе – часть предложения, фраза или словосочетание;

- 6) речевые штампы – устойчивый речевой оборот речи в языке;
- 7) различного рода клише – представляют собой речевой оборот, фразу, шаблон, которые легко использовать в речи в соответствующей ситуации;
- 8) крылатые выражения - устойчивые, неоднократно воспроизводимые, часто употребляемые в речи единицы языка, источник происхождения которых известен или может быть установлен [Романова, 2006].
- 9) афоризмы – выражения, в которых заключены мысли известных людей.

В своей работе О. С. Ахманова и И. В. Гюббенет «Вертикальный контекст» как филологическая проблема» говорят о таком понятии как вертикальный контекст. Дело в том, что для того, чтобы полностью понять заложенный в текст смысл, необходимо иметь и знания в области культурных особенностей того или иного государства, которые прямо не прописаны, но могут выражаться посредством реалий или фразеологизмов. Реалии относятся к безыквивалентной лексике, то есть, они присущи только одному языку и нации и совершенно не свойственны другому. Так, реалиями выступают географические названия, имена и фамилии, названия компаний, слова, которые присутствуют только в одном языке и не имеют перевода на другой. Здесь просматривается связь смысла и ритма, поскольку для того, чтобы обратить внимание читателя на важные аспекты в тексте или речи, необходимо их выделить посредством интонации и знаков препинания. Таким образом, человек воспринимает информацию, обращает внимание на важные аспекты, выделенные ударением, паузами, восклицаниями, вопросами, которые не описываются буквально, а упоминаются посредством реалий [Приводится по: Николина, 2017].

Помимо вербальных средств общения, при формировании социокультурной компетенции, важно уделять внимание и невербальным средствам общения, к которым относятся мимика и жесты. Например, чрезмерная эмоциональность совершенно не свойственна англичанам,

поэтому то, что приемлемо в общении с соотечественниками, совершенно не подходит при общении с иностранцами. Излишняя жестикуляция может стать причиной непонимания и даже агрессии. Вербальные и невербальные средства общения англичан можно описать в характеристике их нации.

Самой главной чертой характера представителей данной нации является вежливость. Англичане учтивы и предупредительны к окружающим людям. Причём эта вежливость относится ко всем сферам жизни, начиная с общения. Они очень ценят личное пространство, и следуют строгим правилам при общении с другими людьми. Они чётко следят за соблюдением физических границ и никогда не нарушают дистанцию. Англичане не любят замечания, так как это нарушение личного пространства.

Представители этой нации обладают огромным самообладанием и это значит, что они не проявляют свои эмоции излишне. В любом случае они остаются спокойными внешне, хотя внутреннее состояние может быть сложным. Излишняя эмоциональность на людях в их обществе – это предмет осуждения и необходимо стойко терпеть любые неудобства [Павловская, 2000].

Еще одним средством формирования социокультурной компетенции является и юмор. Англичане полагают, что их юмор уникален и считают его самым важным в своей культуре. Стоит отметить, что он действительно особенный. Дело в том, что иногда его бывает даже сложно заметить и порой даже осмыслить. Порой, некоторые шутки представителей этой нации могут даже задеть и уязвить. Они очень любят каламбуры, иронические замечания и преуменьшения, в чём заключается особенность их юмора. Близкие люди общаются друг с другом с язвительным чувством юмора – с саркастичными и ироничными замечаниями, чем демонстрируют своё остроумие. Они не обижаются, что является их особенностью, так как представители других наций не понимают такие шутки и оскорбляются. Анекдоты принято слушать очень внимательно, глядя в глаза и не подавать вида, если шутка уже известна.

Очень важно также уделять внимание традиционной музыке и танцам страны изучаемого языка. В английских традиционных песнях есть ряд главных персонажей, а именно: король Артур, Робин Гуд, а также всевозможные сказочные персонажи. К традиционным песням относятся: Кэрролл, то есть рождественские и религиозные песни; баллады, где восхваляются подвиги героев; морские песни шанги, которые помогали грести морякам; а также так называемые «Зелёные рукава», которые повествуют о подвигах рыцарей. В вопросе танцев необходимо уделять внимание шотландским танцам, представляющим собой чечётку, где задействованы только ноги, движения же рук отсутствуют [Павловская, 2000].

Для того, чтобы обучающиеся могли использовать полученные знания на практике, очень важна постоянная практика и помочь здесь могут ролевые игры. Такие игры предполагают погружение обучающихся в различные ситуации общения и с их помощью можно научить детей этикетному общению, тому, как осуществить покупки в магазине, поприветствовать или поговорить с кем-то, что-то узнать, поздравить с праздником.

В современной методике обучения иностранным языкам всё большую популярность приобретают аутентичные материалы, то есть такие материалы, которые используются в оригинале, но адаптированы под определённый возраст. С их помощью можно ознакомить детей с очень важными культурными аспектами страны изучаемого языка.

Таким образом, можно говорить о том, что существует многообразие средств формирования социокультурной компетенции и к ним относятся: тексты художественной литературы, аудио- и видеоматериалы, большая группа фразеологизмов, мимика, жесты, музыка, танцы, юмор, а также ролевые игры.

### **1.3. Аутентичные материалы как средство формирования социокультурной компетенции**



Одним из средств формирования социокультурной компетенции, является использование на уроках иностранно языка аутентичных материалов. Это достаточно новое явление, и оно не изучено полностью, поскольку лингвисты до конца еще не определили сам термин аутентичности, хотя существует множество точек зрения по данному вопросу, что мы уже отмечали выше. Ведутся исследования в области разграничения понятий «аутентичный», «оригинальный» и «подлинный», поскольку, считается, что они синонимичны по значению [Козакова, Евтюгина, 2016]. Исследователь М. Ю. Ульянова отмечает, что аутентичные материалы имеет свою структуру, а именно, содержат в себе методический, структурный и раскрывающий аспекты [Ульянова, 2018].

Аутентичные материалы помогают представить обучающимся общеучебные знания, продемонстрировать поведение людей. Исследователь Л. Деже говорит о том, что они выполняет страноведческую функцию, которая реализуется в простой и доступной для обучающихся форме. С их помощью можно вызвать у детей интерес к культуре, истории, географии, жизни и быту людей, традициям и праздникам, символике, одежде, музыке и так далее [Деже, 1985].

Помимо того, что аутентичные материалы расширяют кругозор обучающихся, они призваны оказывать и воспитательное воздействие. Дело в том, что для обучающихся они является доступным средством нравственного и эстетического восприятия, которое активно воздействует на их разум и чувства, развивают их восприимчивость, эмоциональность, сопричастность к происходящим событиям окружающей жизни.

Аутентичные материалы могут быть разнообразными, но желательно, чтобы в них была заключена положительная информация о дружбе, честности, трудолюбии, добре и активной жизненной позиции. Такие материалы является одним из основных источников обогащения словарного запаса обучающихся на основе тех реплик, которые используются в текстах.

Работа с аутентичными материалами на уроке иностранного языка предполагает использование различных методов и приёмов, чтобы всё было понятно и обучающиеся могли обсудить информацию в диалоге и высказать свою точку зрения в монологе. Так, в работе с аутентичными материалами И. Н. Ярцева выделяет 4 основных этапа:

1. восприятие иностранных слов и информации о культуре страны;
2. их понимание, то есть соотнесение того, что узнали обучающиеся с тем, что у них уже есть в памяти;
3. запоминание новых слов и информации, её постоянное повторение и закрепление;
4. применение полученных знаний на практике [Ярцева, 2009].

Занятия с использованием аутентичных материалов могут проходить и форме внеклассного мероприятия. В ходе таких мероприятий по английскому языку можно ставить небольшие спектакли, где примет участие каждый обучающийся. При этом, можно использовать костюмы, а сюжеты будут браться из текстов художественной литературы. В процессе такой работы формируется не только умение общаться, но и происходит процесс всестороннего развития личности обучающихся.

М.А. Козакова, А. А. Евтюгина: «Одним из способов формирования коммуникативной компетенции при соблюдении указанных принципов может выступать использование аутентичных материалов, однако, понятие «аутентичные материалы» в связи с новизной рассмотрения данного вопроса в современной лингводидактике, еще не приобрело четкого определения» [Евтюгина, Козакова, 2016, с. 51].

Лингвист Л. Лиер в своих работах определил типы аутентичности:

- аутентичность материала – то есть аутентичность текстов, заключающуюся в присутствии языка оригинала, связности, логичности и так далее;
- прагматическая аутентичность – аутентичность цели коммуникации и самого общения;

- личностная аутентичность – осознание человеком целей и причин использования того или иного материала ситуативно [Приводится по: Евтюгина, Козакова, 2016].

Лингвист М. Брин, в свою очередь, говорит о четырёх типах рассматриваемого нами явления, а именно:

- аутентичность текстов – считает главной;
- аутентичность их восприятия;
- аутентичность заданий;
- аутентичность ситуации на уроке [Там же].

Методисты Е. В. Носонович и Р. П. Мильруд, говорят об аспектах аутентичных текстов, а именно:

- культурологическая аутентичность – применение текстов, которые дают общую информацию о культуре страны изучаемого языка;
- информативная аутентичность – применение текстов, согласно возрасту;
- ситуативная аутентичность – обсуждение какой-либо интересной и важной ситуации в рамках естественного диалога или монолога;
- аутентичность национальной ментальности – объяснение обучающимся как ситуативно использовать ту или иную фразу, какая является нормой, а какая неприемлема для представителей другой культуры;
- реактивная аутентичность — заключается в оказании на обучающихся эмоционального воздействия;
- аутентичность оформления – оформление материала таким образом, чтобы вызвать интерес у обучающихся;
- аутентичность учебных заданий к текстам – использование не только заданий в рамках урока, но и за его пределами, путём самостоятельной работы с информацией [Носонович, Мильруд, 2008].

Помимо определения самого понятия аутентичности, лингвисты не едины во мнении о том, какие же материалы относятся к этой группе. Так, Е. В. Носонович и Р. П. Мильруд подчёркивают тот факт, что сюда относятся

только аутентичные тексты. Г. И. Воронина полагает, что речь стоит вести о заимствованных из реального общения материалов иностранцев [Воронина 1999]. Ещё одна точка зрения принадлежит К. С. Кричевской, которая считает, что к аутентичным материалам относятся произведения литературы, музыка, фольклор, произведения изобразительного искусства, аудио- и видеоматериалы – прогнозы погоды, объявления на вокзалах и в аэропортах, объявления различного рода, анкеты, вывески, этикетки, меню, счета, карты, рекламные проспекты и так далее [Кричевская, 1996]. Иностранные лингвисты, такие как Д. Хармер [Harmer, 2010] и Д. Нунан [Nunan, 2000] утверждают, что аутентичным может быть любой материал, который не используется с целью изучения иностранного языка.

Однако, все исследователи пришли к выводу о том, что аутентичные материалы существенно отличаются от неаутентичных по следующим признакам:

- цель создания текста – здесь можно говорить о реальной коммуникации и образовательной цели;
- направленность – то есть развитии навыков общения и закреплении форм и структур языка;
- содержание – паузы, клише и так далее, а также обезличивание речи;
- источник – оригинал или подготовленный материал.

Как полагают исследователи Г. Д. Ажибеков и Ш. С. Дуйсенбаева, ссылаясь на точки зрения таких учёных, как: Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров, В. П. Фурманова, В. В. Воробьев, Ю.Е. Прохоров, В. В. Сафонова, П. В. Сысоев, С. Г. Тер-Минасова, социокультурная составляющая очень важна при формировании у обучающихся социокультурной компетенции, представлении о том, что культурно ценно в странах изучаемого языка, поскольку без этого важного явления невозможно полноценно выучить иностранный язык и общаться на нём [Ажибекова, Дуйсенбаева, 2018]. Г. Д. Ажибекова, Ш. С. Дуйсенбаева: «При обучении иностранному языку очень

важно сформировать у студентов социокультурную компетенцию - способность пользоваться знаниями о стране изучаемого языка и её социокультурных особенностях в ходе общения на иностранном языке» [Ажибекова, Дуйсенбаева, 2018, с. 25].

Исследователь Г. И. Воронина в своих работах выделяет типы аутентичных текстов и к ним относятся:

- функциональные – тексты-пояснения: дорожные указатели и знаки, вывески, схемы, диаграммы, рекламные проспекты, театральные программки и так далее;

- информативные – несущие в себе различную информацию: новостные заметками, статьи, интервью, опросы, объявления, комментарии, репортажи [Воронина, 1999].

К. С. Кричевская выделяет ещё и тексты художественной литературы.

Таким образом, аутентичные материалы являются новым явлением в методике преподавания иностранного языка и существует много различных классификаций этого явления. Лингвисты едины во мнении отличия неаутентичных материалов от аутентичных и рекомендуют работать с ними по определённым рекомендациям.

Как мы уже отмечали выше, аутентичные материалы – это подобранные под определённый возраст материалы, несущие в себе большой культурный потенциал. Сегодня его использование становится очень популярным и возникло оно совсем недавно.

Как отмечает Кричевская К. С., это текст, который специально не обработан, и он отражает естественное языковое употребление [Кричевская, 1996]. Изначально, эти тексты использовались не для обучения, а для общения между представителями той или иной культуры, поскольку это статьи в иностранных газетах и журналах, тексты художественной литературы, общение на сайтах и форумах. То есть, эти тексты несут в себе информацию о традициях, обычаях, творчестве страны изучаемого языка.

Аутентичные материалы способствует духовному и эстетическому воспитанию личности, поскольку в них вложены знания о разных народах мира, в них отражена информация о добре и зле, жестокости и нравственности, вере и справедливости.

Они всегда является отражением действительности. В них участвуют герои, прототипами которых можно увидеть в реальной жизни. Именно по этой причине такие материалы так важны, ведь они помогают обучающимся интегрироваться в жизнь, увидеть её положительные и отрицательные стороны.

Тексты английской детской литературы, которая является одной из самых масштабных в плане произведений для юных читателей. Многие взрослые книги были специально адаптированы для детей. Такой самостоятельный жанр появился во второй половине XIX века, когда многие книги переделывались для юных книголюбов, хотя предпосылки её возникновения относятся ещё ко временам «Беовульфа», который получил некое второе рождение при адаптации для детей. Можно смело говорить о том, что детской английской литературе присуще все характеристики и жанры взрослой, так как она формировалась именно на основе последней. За этот период времени была создана «золотая коллекция» английской классической детской литературы и среди произведений можно увидеть такие мировые шедевры, многие из которых были неоднократно экранизированы [Апенко, Бурова и др., 2005]. Английская сказка немного отличается от русской в плане содержания и структуры. Для английской сказки характерна более свободная незаконченная структурно-композиционная организация, в чём выражается сходство с легендой. Практически во всех английских сказках присутствуют сказочные персонажи, которые являются в них главными, лингвистические этюды, различные зарисовки, отрывки значимых произведений английской литературы. Также, помимо сказочных героев, в английских сказках присутствуют и прототипы реально существующих исторических личностей.

Так, в сказках можно увидеть имена королей: *Julian the Roman, King Henry VIII, King Edward III, William the Conqueror, Henry V*, фамилии известных династий: *Lancasters, York*, значимые политические фигуры: *Sir Richard Whittington, Cardinal Wolsey, Lord Percy, Childe Lambton, Lord Darcy*, известных колдуний: *Mother Shipton, Morgana*, посредством употребления которых писатель демонстрирует историю страны, её культуру и ценности [Плахова, 2007].

Персонажи художественной литературы в целом оказывают влияние на обучающихся не только своими поступками, но и речью. Так, те слова, которые используют герои, относятся к английскому фольклору и несут культурное значение. С их помощью можно проследить и историю развития английского языка. Многие исследователи в своих работах рассматривали и выявляли лексические, грамматические и стилистические характеристики таких жанров английской литературы как: мифы, легенды, сказки, загадки, народные песни, баллады, лимерики. В процессе работы с аутентичными материалами на уроках иностранного языка, учитель представляет обучающимся эти особенности, и они начинают их использовать в своей речи, запоминают их со временем, в процессе постоянной отработки.

Как отмечает исследователь Д. С. Литвинов, аутентичные материалы должны нести интересную для обучающихся информацию и учителям стоит освещать следующее:

- культура молодых людей стран изучаемого языка;
- распорядок дня молодых людей;
- система образования в странах изучаемого языка;
- знаменитые люди стран изучаемого языка;
- правительство стран изучаемого языка;
- известные города и столицы;
- наука и так далее [Литвинов, 2019].

Использование аутентичных материалов при обучении иностранному языку имеет огромное значение, поскольку в них заключена огромная культурная и языковая информация, которую обучающиеся постепенно запоминают посредством регулярного повторения на уроках. Они также помогают развивать не только речь обучающихся и расширять их кругозор, но и творческий потенциал, поскольку такие материалы могут быть также использованы в рамках небольших спектаклей на внеурочных занятиях по английскому языку, где обучающиеся отрабатывают приобретенные знания. Это также является средством повышения учебной мотивации обучающихся [Руднева, 2022].

#### **1.4. Виды аутентичных материалов на уроках английского языка и критерии их отбора**

Учебно-методические материалы постоянно касаются методов, подходов, материалов, учебной программы и оценки. Преподаватели иностранных языков используют два типа материалов, т.е. материалы, которые подготовлены исключительно для преподавания языка, например, учебники, и аутентичные материалы, такие как газеты, брошюры, памфлеты и т.д., которые используются для целей, отличных от преподавания, но часто используются на уроках иностранного языка. Материалы, используемые на уроке, подготавливаются специалистами по английскому языку в соответствии с потребностями обучающихся.

Эти материалы содержат стандартную информацию, они однообразны. Такие материалы не отражают реальный мир или ситуативный язык, и это приводит тому, что у обучающихся нет мотивации к изучению иностранного языка. Поэтому использование аутентичных материалов становится всё более актуальным сегодня, поскольку в них отражён реальный мир.



Подбор аутентичных материалов всегда должен быть ситуативен и соответствовать возрасту. Так, существует ряд принципов, согласно которым подбираются материалы для работы на уроке.

1. Мы уже говорили о том, что социокультурная компетенция, в рамках которой рассматривается культура, входит в состав коммуникативной компетенции и помогает обучающимся формировать умения общения на иностранном языке. Так, материал должен быть коммуникативно значим. Это значит, что в нём должна содержаться информация, отражающая реальную жизнь страны изучаемого языка, чтобы обучающиеся могли использовать это в разговоре с представителями другой культуры.

2. Принцип, основанный на учёте того, какому возрасту и какой материал необходимо подобрать. Начинать работать с такими материалами необходимо от простых в начальной школе и усложнять их по мере взросления обучающихся.

3. Принцип, основанный на том, чтобы материал содержал в себе достаточно много информации.

4. Принцип, суть которого заключается в том, что материал должен содержать в себе какую-то проблему, а также описание того, как с этим справиться. Это поможет обучающимся общаться и развивать свои навыки говорения.

5. Принцип, заключающийся в том, что материалы должны быть аутентичными. Это могут быть произведения английской литературы, аудио- и видеоматериалы, Интернет. Создание вышеупомянутых источников также позволит осуществлять обучение в контексте диалога культур, поскольку понятие медиа-аутентичности включает в себя социолингвистические и социокультурные аспекты. В таких материалах должна содержаться вся культурная информация о стране изучаемого языка.

6. Принцип, основанный на том, что материал должен соответствовать теме занятия или нескольких занятий (в составе информационно-

содержательного блока), объединенных определенной темой. [Емельянова, 2010].

Поскольку аутентичные материалы более экономичны и легко доступны в любом месте и в любое время, педагоги английского языка всё чаще их применяют. Существует множество аутентичных материалов для обучения английскому языку, таких, как: газеты, брошюры, флаеры, рекламные объявления, поздравительные открытки, пригласительные билеты, почтовые открытки, комиксы, мультфильмы, сборники рассказов, справочники, карты, журналы, картинки, аудио приложения, телепрограммы, телереклама, фильмы, песни, объявления в Интернете, рецепты, меню, этикетки продуктов, реалии, такие как телефоны и куклы, валюта, сводки погоды, марионетки и так далее [Gaziev, 2020].

Поскольку аутентичные материалы обладают рядом преимуществ, и они очень полезны при преподавании и обучении иностранному языку, педагоги должны использовать аутентичные материалы надлежащим образом, чтобы добиться лучших результатов. В конечном счете, успех использования аутентичных материалов зависит от того, какие материалы подбираются.

Одним из лучших источников аутентичных материалов являются газеты. Поскольку язык, используемый в газетах, отличается от новостного, а словарный запас и грамматические структуры также меняются изо дня в день, это помогает обучающимся усваивать язык и понимать использование языка различными способами. Газеты публикуют новости по самым разным темам, включая колонки об образовании, спортивные, географические и исторические колонки, колонки о культурных мероприятиях и т.д. Они также представляют повседневный язык со всеми возможными идиоматическими выражениями местной культуры. Языковые стили, которые встречаются в газетах, не встречаются в предписанных учебниках, и газеты могут быть проанализированы различными способами. С тех пор как газеты публикуют

новости, связанные с реальными событиями, они вызывают любопытство у обучающихся.

Журналы широко используются в качестве богатого источника аутентичных материалов на уроках иностранного языка, поскольку они очень мотивируют и вдохновляют на различные виды деятельности. Журналы помогают обучающимся развивать языковые навыки, словарный запас и грамматику [Люлина, 2019]. Журналы содержат значительное количество информации и большое разнообразие типов текстов.

Мультимедиа используются преподавателями иностранных языков в качестве дополнительного инструмента для разработки презентации материалов в классах. Средства массовой информации играют ключевую роль в вовлечении обучающихся в процесс изучения языка. Преподаватели английского языка должны выбирать средства массовой информации, которые используются в процессе преподавания и обучения, соответствующие потребностям и интересам обучающихся. Выбор подходящих средств массовой информации мотивирует обучающихся к плавному освоению учебного процесса.

Преподавателям следует использовать коммуникативные средства, чтобы предоставить обучающимся больше информации или объяснений, чтобы они могли легко понять тему брошюры, буклета и флаера, которые являются лучшими ключевыми инструментами, используемыми при обучении языку для развития языковых навыков обучающихся. Брошюры экономичны и широко используются при преподавании английского языка. Они бывают различных форм и размеров и часто складываются вдвое или втрое и используются в качестве рекламных листовок, купонов или визитных карточек.

Таким образом, существует достаточно большое количество аутентичных материалов, они связаны с жизнью и подготавливают обучающихся к реальному общению на иностранном языке.

## Выводы по главе 1

Подводя итог рассмотренному теоретическому материалу, можно говорить о том, что социокультурная компетенция представляет собой одну из составляющих коммуникативной компетенции. В неё заложена информация о культуре страны изучаемого языка в целом. Формирование социокультурной компетенции помогает обучающимся преодолеть барьеры в общении, которые понимаются, как внутренние препятствия психологической природы, которые мешают успешной коммуникации (страх сделать ошибку, неуверенность в правильности построении фразы, страх высказываться в присутствии учеников с более высоким уровнем знаний, незнание тонкостей культуры страны изучаемого языка и неумение их применять).

Существует достаточно большое количество средств, с помощью которых происходит процесс формирования социокультурной компетенции: тексты художественной литературы, аудио- и видеоматериалы, большая группа фразеологизмов, музыка, жесты, мимика, а также танцы.

Аутентичные материалы имеют огромный потенциал, и они представляют собой адаптированные произведения в оригинале. В таких источниках отражён опыт людей, мудрость поколений, культура, менталитет, а также понятный и доступный языковой материал. Они помогают работать над речью, расширять кругозор обучающихся, развивать творческие способности.

Использование аутентичных материалов – это нововведение современной методики обучения иностранным языкам. Лингвисты выделяют их различные классификации и отличия от неаутентичных материалов, а также рекомендуют работать с ними определённым образом.

**ГЛАВА 2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ В  
ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ  
КОМПЕТЕНЦИИ У ОБУЧАЮЩИХСЯ 5 КЛАССОВ НА УРОКЕ  
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

**2.1. Использование аутентичных материалов на уроках английского  
языка (комплекс упражнений и заданий)**

В одной из публикаций мы отмечаем: «Следует отметить, что при развитии социокультурной компетенции учащихся посредством применения аутентичных материалов в течение урока реализует полноценное владение и изучение иностранного языка. Исходя из этого, при помощи правильно подобранных аутентичных материалов обеспечивается межкультурное общение, расширение и увеличение знаний о той или иной культуре» [Афанасьева, 2023, с. 255].

Особое внимание нужно уделять подбору материалов с культурным компонентом. Нужно помнить о том, что подбираемые материалы должны соответствовать возрасту и обучающиеся могут с ними справиться, что очень важно. Исследователь Н. А. Алматова утверждает, что информативность и избыточность помогают подобрать соответствующий возрасту материал и что у обучающегося однозначно появится желание выполнить предложенное ему задание лишь в том случае, если он будет его понимать [Алматова, 2015]. Все исследователи едины во мнении о том, что материал должен содержать те слова, которые пока еще не известны обучающимся (вводные слова, повторы, паузы, синонимы, контактирующие слова и прочее), однако это не должно отражаться на восприятии излагаемой информации и составлять 3-5% от всех слов. Для того, чтобы этого добиться, нужно объяснить обучающимся, что они могут встретить в материале, в чём и заключается принцип полезной избыточности.

Исследователи М. В. Гульник и О. И. Кондратеня в своих работах говорят о том, что информация, которая заключена в аутентичных материалах, должна быть интересна обучающимся [Гульник, Кондратеня, 2017]. Н. В. Елухина также придерживается этого мнения и подчёркивает тот момент, что материал не будет воспринят и понят, если он не интересен [Елухина, 1995]. Н. А. Алматова полагает, что обучающиеся слушают, смотрят и читают для того, чтобы понять содержание и выявить важную информацию [Алматова, 2015].

Так же важно, чтобы материал был аутентичным и был подобран соответственно возрасту обучающихся. Это могут быть отрывки из какой-либо передачи или фильма [Щукин, 2011]. Использование таких материалов в современной методике обучения иностранным языкам является очень популярным и часто используемым явлением, поскольку они помогают заинтересовать обучающихся в обсуждаемом вопросе и культуре в целом. И. Л. Бим утверждает, что очень важно опираться на то, что знают обучающиеся в разных аспектах языка при выборе того или иного материала для прослушивания, просмотра или чтения [Бим, 2010].

Нужно правильно организовать работу с аутентичными материалами. Например, персонажи художественной литературы в целом оказывают влияние на обучающихся не только своими поступками, но и речью. Так, те слова, которые используют герои, относятся к английскому фольклору и несут культурное значение. С их помощью можно проследить и историю развития английского языка. Многие исследователи в своих работах рассматривали и выявляли лексические, грамматические и стилистические характеристики таких жанров английской литературы как: мифы, легенды, сказки, загадки, народные песни, баллады, лирики. В процессе работы с аутентичными материалами на уроках иностранного языка, учитель представляет обучающимся эти особенности, и они начинают их использовать в своей речи, запоминают их со временем, в процессе постоянной отработки.

Подбор материалов, содержащих в себе культурную информацию, всегда должен быть ситуативен и соответствовать возрасту. Е.В. Емельянова: «При отборе материалов для формирования социокультурной компетенции необходимо, чтобы они отвечали следующим требованиям: аутентичность, наглядность, доступность, научность, исключение опоры на родной язык, актуальность, адекватность страноведческим реалиям, маркированность» [Емельянова, 2010, с. 56].

Использование аутентичных материалов при обучении иностранному языку имеет огромное значение, поскольку в них заключена большая культурная и языковая информация, которую обучающиеся постепенно запоминают посредством регулярного повторения на уроках. Они также помогают развивать не только речь обучающихся и расширять их кругозор, но и творческий потенциал, поскольку такие материалы могут быть также использованы в рамках небольших спектаклей на внеурочных занятиях по английскому языку, где обучающиеся отрабатывают приобретенные знания. Это также является средством повышения учебной мотивации обучающихся.

Е. В. Афанасьева: «Информационная компетенция учителя английского языка в современном образовании предполагает умение находить, анализировать необходимую информацию. Развитая программно-телекоммуникационная среда позволяет ему разнообразить методы и приёмы преподавания, проводить познавательные уроки с помощью проектной деятельности, мультимедийных презентаций, мастер-классов, вебинаров и т.д.» [Афанасьева, 2022, с.10].

Наша исследовательская работа проводилась в рамках среднего звена, а именно в 5 классе на базе МАОУ средняя школа «Комплекс Покровский». Обучающиеся учатся по УМК «Английский в фокусе-5» Н. Ю. Ваулиной. Этот учебник рассчитан на 3 часа английского в неделю. В состав данного учебника входят следующие компоненты:

1. student's Book – учебник с электронным приложением;
2. workbook – тетрадь;
3. my language portfolio – языковой портфель;
4. reader – книга для чтения с электронным приложением;
5. test booklet – контрольные задания с электронным приложением;
6. class CDs - аудиокурс для работы в классе;
7. аудиокурс к книге для чтения;
8. аудиоприложение к контрольным заданиям;



9. teacher's Book – книга для учителя;

10. рабочие программы [Ваулина, 2022].

Следует отметить, что УМК «Английский в фокусе-5» – это курс английского языка, основанный на общеевропейской шкале владения иностранными языками и предназначенный для обучающихся уровня А1.

УМК направлен на развитие всех четырех умений – говорение, чтение, письмо и аудирование. Кроме того, процесс обучения английскому языку посредством УМК «Английский в фокусе-5» осуществляется благодаря разнообразным коммуникативным задачам, а также систематическому повторению ключевых языковых элементов.

Учебник Английский в фокусе-5 состоит из начального блока, а также десяти модулей:

Module 1 – School days;

Module 2 – That's me!;

Module 3 – My home, my castle;

Module 4 – Family ties;

Module 5 – World animals;

Module 6 – Round the clock;

Module 7 - In all weathers;

Module 8 – Special days;

Module 9 – Modern living;

Module 10 – Holidays.

Каждый модуль предполагает пять уроков, началом которых является красочная страница-презентация. Как уже было отмечено ранее, в каждом модуле идет формирование и отработка каждого из четырех умений (аудирование, говорение, чтение и письмо), в связи с этим упражнения в каждом уроке (подтеме) классифицируются следующим образом: Vocabulary, Reading&Listening, Speaking, Grammar, Writing.

Тетрадь и книга для учителя отражают всю структуру учебника. Так, в рабочей тетради можно увидеть упражнения к каждому модулю, которые включают в себя такие письменные задания, как: заполнение пропусков, чтение текстов и ответы на вопросы, грамматические упражнения, написание писем и небольших рассуждений. В книге для учителя подробно описывается планирование каждого урока, приводятся дополнительные задания, которые могут быть использованы педагогом на уроке. Необходимо подчеркнуть, что данный комплекс включает в себе большое количество текстов, содержащих культурную информацию о стране изучаемого языка, а в конце учебника можно увидеть тексты подобного содержания о России.

Мы предлагаем комплекс упражнений и заданий, которые можно использовать на уроках английского языка в 5 классе по учебнику «Английский в фокусе» с привлечением аутентичных материалов для развития социокультурной компетенции. Нами были разработаны упражнения к подобранным текстам о Шерлоке Холмсе, Графе Сэндвиче и У. Шекспире (Приложение Д).

Во время эксперимента нами было проведено 5 уроков: 1 на констатирующем, 3 на формирующем и 1 на контрольном этапах. Рассмотрим 3 занятия, которые мы провели с обучающимися.

Урок 1. Темой данного занятия была Famous people, в ходе которого мы познакомили обучающихся с музыкой и традиционными Английскими танцами, посредством прослушивания и просмотра видео. Урок традиционно начался с приветствия, где мы обозначили тему занятия и то, что мы будем на нём проходить. Напомним, что мы работали с обучающимися в рамках их учебника, с привлечением материалов, в которые заложена культурная информация о стране изучаемого языка.

Следующим этапом работы была фонетическая разминка, где обучающиеся могли ознакомиться с тем, как люди представляются и составить диалоги на аналогии.

Работа с прослушиванием текста о Шакире с опорой, заполнение анкеты происходило в упр. 1, 2 на странице 60, что способствовало развитию мышления, памяти, речи, аудирования и чтения. Упр. 3 на той же странице предполагало обсуждение этого текста с опорой на имеющийся шаблон, что помогло обучающимся понять его, выделить главную информацию и представить её классу.

Очень важным аспектом урока является переключение внимание обучающихся, их отдых с помощью физминутки, после которой мы приступили к ознакомлению обучающихся с культурной информацией о стране изучаемого языка. Поскольку материал урока был связан с музыкой, мы предположили, что в его рамках будет уместно представить музыку Великобритании и их традиционные танцы. Мы полагаем, что привлечение материалов подобного рода в рамках занятия, поможет развивать социокультурную компетенцию обучающихся. Так, мы прослушали традиционную музыку и просмотрели видео о Шотландских танцах с последующим обсуждением. Необходимо отметить, что обучающимся было достаточно интересно знакомится с новой для них информацией, о чём они с огромным удовольствием поделились с нами в процессе обсуждения. Несколько обучающихся также рассказали о том, что они занимаются в кружках, где преподаются Шотландские танцы и, даже продемонстрировали свои умения, что сделало урок очень необычным и оживлённым и вызвало у обучающихся желание ознакомиться с этим материалом дома самостоятельно и даже подготовить доклады по пройденной теме, на что мы отреагировали с большим одобрением такой инициативы.

Урок также закончился традиционно прощанием, подведением итогов и домашним заданием в виде выполнения модуля 4С в рабочих тетрадях. Мы полагаем, что цель, которую мы ставили перед собой в начале урока, а именно – ознакомить обучающихся с традиционной музыкой и танцами Великобритании достигнута, поскольку мы видели рефлексию обучающихся,

их интерес и желание поучаствовать в беседе, высказаться об услышанном и увиденном и даже подготовить доклады по этой теме.

Урок 2. Темой данного занятия была *At work*, в ходе которого мы познакомили обучающихся с созданием всем известного сэндвича. Урок также традиционно начался с приветствия, где мы обозначили тему занятия и то, что мы будем на нём проходить. Мы также работали с обучающимися в рамках их учебника, с привлечением материалов, в которые заложена культурная информация о стране изучаемого языка.

Следующим этапом работы была фонетическая разминка, где обучающиеся могли ознакомиться с новыми словами и профессиями по рассматриваемой теме занятия в упр. 1 на стр. 78.

В упр. 2 мы работали над развитием навыков говорения и обучающимся было предложено описать картинку, которая находится в начале урока о том, чем на ней занимаются люди. В упражнении дан пример, а также лексика, которую необходимо использовать, что даёт возможность также и расширить словарный запас обучающихся по теме.

В упр. 3 на стр. 78 мы работали как над развитием речи обучающихся, так и над развитием навыков чтения, а именно смыслового и поискового. Обучающимся было предложено прослушать диалог двух друзей о профессиях и отцов, ответить на вопросы и составить диалоги о профессиях своих родителей.

Как мы уже отмечали выше, очень важным аспектом урока является переключение внимание обучающихся, их отдых с помощью физминутки, после которой мы приступили к ознакомлению обучающихся с культурной информацией о стране изучаемого языка. Поскольку материал урока был связан с профессиями и тем, что получается в результате труда различных специалистов, в том числе пекарей и поваров, мы предположили, что в его рамках будет уместно представить информацию о Лорде Сэндвиче и появлении всеми известного и любимого во всём мире блюда, носящего

название его фамилии. Мы полагаем, что привлечение материалов подобного рода в рамках занятия, поможет развивать социокультурную компетенцию обучающихся. Так, мы прочитали текст, который был предложен и выполнили задания к нему, а именно:

- соотнесли части текста с заголовками;
- закончили предложения из текста;
- ответили на вопросы, выбрав подходящий вариант;
- составили по три собственных вопроса, при этом вопросы задавались классу, что позволило лучше понять текст и обсудить его таким образом;
- восстановили хронологию предложений.

Урок завершился традиционным прощанием, подведение итогов и домашним заданием в виде выполнения упр. 1-3 в модуле 6 В. Необходимо отметить, что обучающимся также понравилось данное занятие, они с интересом выполняли предложенные им задания, рассказывали о том, что они уже слышали об известной закуске, обсуждали и даже предлагали свои варианты этого блюда. Мы полагаем, что цель данного занятия, которую мы ставили в начале – расширение знаний обучающихся о традиционных блюдах страны изучаемого языка с использованием соответствующей лексики достигнута в полном объёме.

Урок 3. Темой данного занятия был раздел Culture corner, в ходе которого мы ознакомили обучающихся с таким известным архитектурным произведением, как Биг Бен. Урок также традиционно начался с приветствия, где мы обозначили тему занятия и то, что мы будем на нём проходить. Мы также работали с обучающимися в рамках их учебника, с привлечением материалов, в которые заложена культурная информация о стране изучаемого языка.

Следующим этапом работы была фонетическая разминка, где обучающиеся могли ознакомиться с новыми словами по теме, которые мы

выписали на доску и, которые, по нашему мнению, могут вызвать затруднение о обучающихся при чтении и последующей работе с текстом.

В упр. 1 на стр. 81 мы работали над развитием чтения и аудирования, изначально, текст был прослушан с опорой, после чего – прочитан.

В упр. 2 и 3 на стр. 81 велась работа по развитию навыков говорения с помощью ответов на вопросы, которые обучающиеся составляли самостоятельно, а затем составляли диалоги, а также заполнения пропусков в предложениях их текста.

Напомним, что очень важным аспектом урока является переключение внимание обучающихся, их отдых с помощью физминутки, после которой мы приступили к ознакомлению обучающихся с культурной информацией о стране изучаемого языка. Поскольку материал урока был связан с Биг Беном, мы решили немного углубиться в тему и показали видео о данном сооружении. После просмотра и чтения мы обсудили весь новый материал.

Урок завершился традиционным прощанием, подведение итогов и домашним заданием в виде выполнения модуля 6 D. Необходимо отметить, что обучающимся также понравилось данное занятие, они с интересом выполняли предложенные им задания, рассказывали о том, что они уже слышали об известном здании, обсуждали и предложили устроить конкурс рисунков по пройденной теме. Мы полагаем, что цель данного занятия, которую мы ставили в начале – расширение знаний обучающихся о Биг Бене достигнута в полном объёме.

## **2.2. Опытнo-экспериментальная работа по применению аутентичных материалов на уроках английского языка в МАОУ средняя школа «Комплекс Покровский» в 5 классах с целью формирования социокультурной компетенции**

Целью нашего эксперимента являлось подтверждение высказанной ранее

гипотезы о том, что применение аутентичных материалов может способствовать формированию социокультурной компетенции на уроках иностранного языка.

Наша работа проводилась с детьми 5 класса. 5 класс – это дети 10-11 лет. В это время они очень восприимчивы и крайне чувствительны к окружающей их действительности. Они рассматривают себя с позиции Я – общество [Колеченко, 2006].

Этот период исследователи называю локально-капризный, так как детям необходимо признание взрослых. Для них важно иметь достойное место в школе и дома, однако это отнимает много сил, и дети постоянно устают, они эмоциональны, порой резки и грубы.

Дети в этом возрасте считают, что общественно-полезная деятельность является очень важной, а учебная деятельность помогает выразить индивидуальность, где дети самоутверждаются. Внимание в это период времени избирательное и воспринимается только то, что действительно интересно, при этом внимание непроизвольно легко переключается, в силу некой возбудимости. Мышление в этот период завершает своё формирование [Радугин, 1999].

Дети находятся в довольно сложном периоде, который характеризуется переходом из детского возраста во взрослый. Этот возраст определяется как кризисный, так как идет процесс не только внутренних изменений, которые связаны со становлением характера, но и физических, так как происходит быстрый рост. Дети ориентированы на поведение взрослых, поэтому они воспринимают нормы, ценности, а также способы поведения в различных ситуациях родителей, педагогов и старших товарищей. Многие в этом возрасте стараются выделиться в процессе учебы перед сверстниками, утверждая свою позицию и, тем самым, привлечь внимание педагогов. Это является достаточно неплохим способом к повышению учебной мотивации.

В 5 классе обучающиеся учат английский язык не первый год, но они еще не обладают достаточными знаниями, а также расширенным словарным запасом и культурными особенностями страны изучаемого языка, на этом этапе продолжается активное развитие их коммуникативной компетенции. Согласно психологическим и физическим особенностям этого возраста, обучение иностранному языку уже не отличается такой легкостью, как это было в начальной школе и освоение происходит уже на интеллектуальном уровне.

Мы поделили обучающихся двух 5 классов – 5 «Б» и 5 «Д» на 2 группы по 10 человек в каждой – экспериментальную (5 «Б») и контрольную (5 «Д»), что было достаточно легко сделать, так как мы работали с двумя классами.

Весь эксперимент состоял из трёх основных этапов, задачи у которых были разные, каждый из них был важен и помогал в последствии подтвердить или опровергнуть высказанную нами в начале работы гипотезу.

1. Констатирующий этап – здесь нам было необходимо выявить уровень сформированности социокультурной компетенции.

2. Формирующий этап – на данном этапе велась активная работа по внедрению нашей методики работы с применением аутентичных материалов.

3. Контрольный этап – завершение нашей работы, проведением итогового контроля сформированности социокультурной компетенции у обучающихся экспериментальной группы и сравнение результатов с контрольной, в которой работа над развитием указанного выше умения велась только в рамках учебника.

Для проведения нашей исследовательской работы и формирования социокультурной компетенции, необходимо было узнать уровень её сформированности, для этого мы определили уровень сформированности каждого компонента по критериям, представленным в Таблице 2.

**Таблица 2 - Критерии оценивания и показатели уровней сформированности социокультурной компетенции обучающихся**



Уровень сформированности социокультурной компетенции	Критерий	Показатель уровней сформированности социокультурной компетенции
Высокий	Когнитивный	Обучающиеся обладают полными знаниями о различных аспектах жизни страны изучаемого языка, литературных героев, культурных традиций и обычаев, нормах этикета общения, используемых представителями стран изучаемого языка.
	Аксиологический	Обучающийся проявляет высокий интерес к культуре страны изучаемого языка, прослеживается высокое уважение в высказывании своего отношения к любому культурному событию и явлению которое является для них интересным.
	Деятельностно-операционный	Обучающиеся способны самостоятельно общаться в соответствии с нормами этикета, применять на практике знания о различных аспектах жизни страны изучаемого языка.
Средний	Когнитивный	Объем знаний достаточный, при этом отмечается невладение

		некоторой частью информации
	Аксиологический	Обучающийся проявляет интерес к культуре страны изучаемого языка, прослеживается уважение в высказывании своего отношения к любому культурному событию и явлению которое является для них интересным.
	Деятельностно-операционный	Обучающиеся способны общаться в соответствии с нормами этикета, применять на практике знания о различных аспектах жизни страны изучаемого языка, но при этом допускают коммуникационные ошибки и работают под руководством учителя.
Низкий	Когнитивный	Объем знаний ограничен.
	Аксиологический	Обучающийся не проявляет интерес к культуре страны изучаемого языка, уважение отсутствует в силу незнания и высказаться о событиях и явлениях не представляется возможным.

	Деятельностно-операционный	Обучающиеся не обладают способностью самостоятельно общаться в соответствии с нормами этикета, применять на практике знания о различных аспектах жизни страны изучаемого языка.
--	----------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

С этой целью нами была проведена контрольная работа, включающая в себя текст и задания к нему. Задания были составлены автором исследования. Все материалы отбирались согласно возрастным особенностям обучающихся 5 класса. Поскольку в учебнике упоминается о произведении Дж. К. Роулинг «Гарри Поттер» и затрагивается тема английской литературы, мы пришли к выводу о том, что необходимо провести работу, основанную на этой тематике, и взяли достаточно известное произведение текст о Шерлоке Холмсе. Текст необходимо было прочитать, затем ответить на тест, после – закончить предложения, и мы попросили детей написать, что нового они узнали о данном персонаже книг А. К. Дойла и выразить свое отношение к ним, составив, монологическое высказывание (приложение Д). В данном тексте нами были отмечены реалии, выраженные именами главных героев и самого автора, а также названием улицы и книги: *Sherlock Holmes, Dr. Watson, “The Adventures of Sherlock Holmes”, Arthur Conan Doyle, Dr. Joseph Bell, Baker Street*; а также слова Ш. Холмса, которые приобрели значение фразеологизма, а именно: *Elementary, my dear Watson*. Тексты брались из различных книг дополнительного чтения по английскому языку. Основными критериями отбора материала для нас служила информативность, языковая подготовка обучающихся, соответствие возрасту, а также то, чтобы детям было интересно.

Работа проводилась на протяжении всего урока, обучающиеся были рассажены по одному, чтобы исключить повторение ответов и помощи друг

другу. Судить об уровне понимания прочитанного текста, а также тому, что знают обучающиеся о культуре страны изучаемого языка и как к ней относятся можно по уровню понимания текста, а также мини-рассуждению на заданную тему обучающихся обеих групп. Можно сказать, что текст, пусть не с первого раза прочтения, но был понят всеми обучающимися. Нашей задачей было установить уровень сформированности социокультурной компетенции.

Выделено три уровня демонстрации каждого компонента социокультурной компетенции:

Высокий уровень - 1 - 2 ошибки в именах, датах, событиях, культурных особенностях или допущение ошибок в них, обучающийся с большим интересом осуществляют межкультурное общение, которое даётся им с лёгкостью, поскольку они владеют информацией в полном объёме. Соответствует оценке 5.

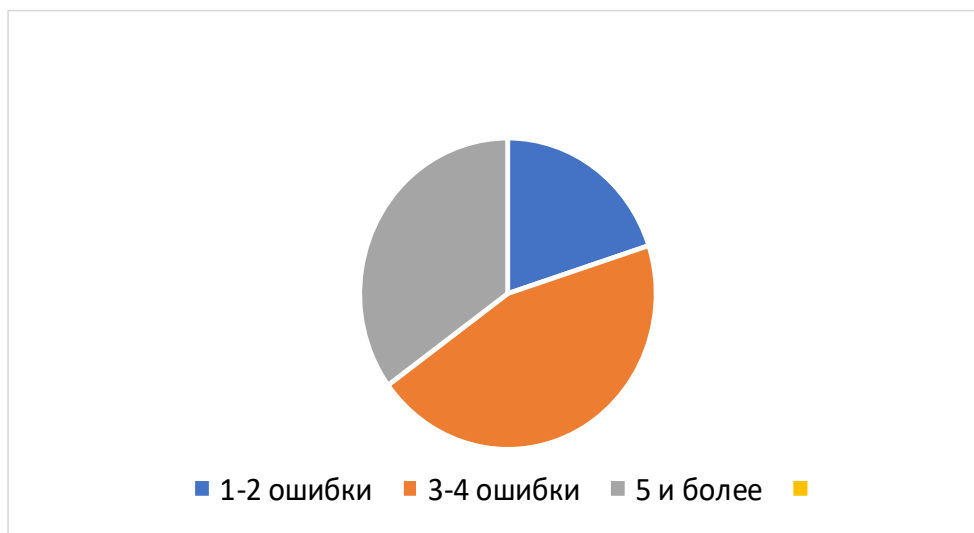
Средний уровень - 3-4 ошибки в именах, датах, событиях, культурных особенностях, обучающийся знают культуру страны изучаемого языка, уважают её, могут выразить своё отношение к ней, поэтому межкультурное общение им интересно, и они стремятся к нему, хотя отмечаются некоторые пробелы в знаниях. Соответствует оценке 4.

Низкий уровень - 5 более ошибок в именах, датах, событиях, культурных особенностях или допущение ошибок в них, обучающийся плохо знают культуру страны изучаемого языка, поэтому отмечаются трудности в общении, которое является для них неинтересным, уважение отсутствует в силу незнания и высказаться о событиях и явлениях не представляется возможным. Соответствует оценке 3.

В данной работе участие принимали 20 детей и результаты показали следующее: 4 человека успешно справились с работой, допустив по 1-2 ошибки, 9 человек допустили 3-4 ошибки, что говорит о среднем уровне, 7 человека показали низкий результат и допустили 5 и более ошибок.

### **Таблица 3 - Результаты входного контроля в обеих группах**

Допустили 1-2 ошибки	Допустили 3-4 ошибки	Допустили 5 и более ошибок
4 (20%)	9 (45%)	7 (35%)



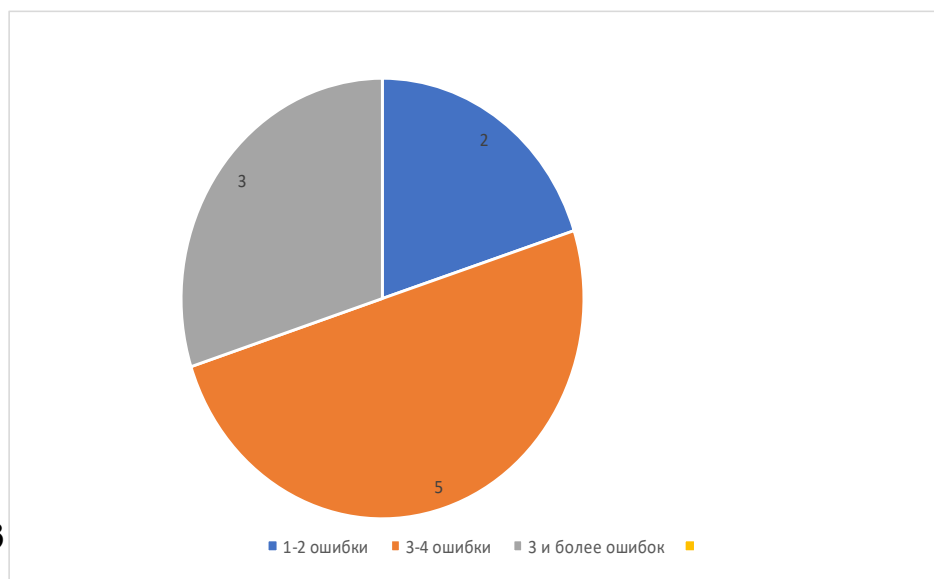
## Рисунок 2 - Результаты входного контроля в обеих группах

Для сравнения результатов после проведения итоговой контрольной, продемонстрируем показатели по вышеперечисленным группам.

## Таблица 4 - Результаты входного контроля в экспериментальной группе

Допустили 1-2 ошибки	Допустили 3-4 ошибки	Допустили 5 и более ошибок
2 (20%)	5 (50%)	3 (30%)

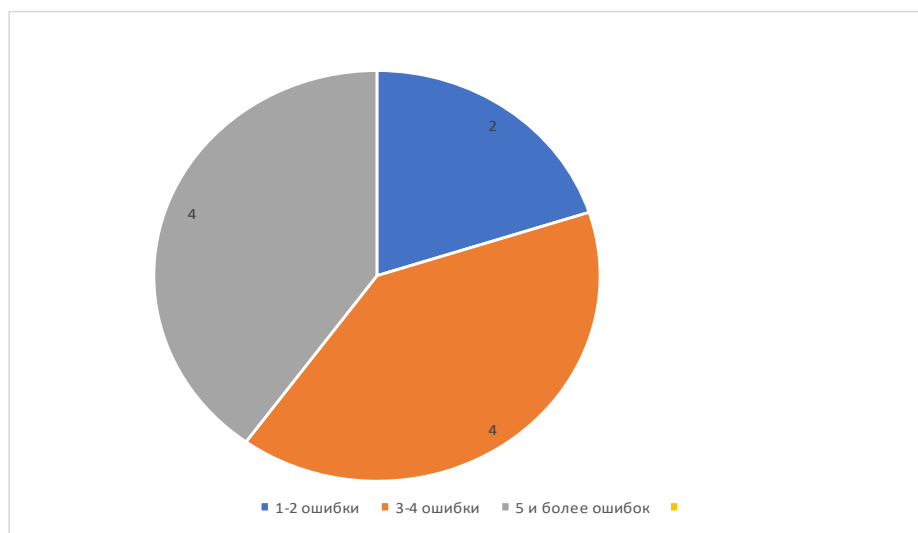
**Рисунок 3**



группе

**Таблица 5 - Результаты входного контроля в контрольной группе**

Допустили 1–2 ошибки	Допустили 3–4 ошибки	Допустили 5 и более ошибок
2 (20%)	4 (40%)	4 (40%)



**Рисунок 4 - Результаты входного контроля в контрольной группе**

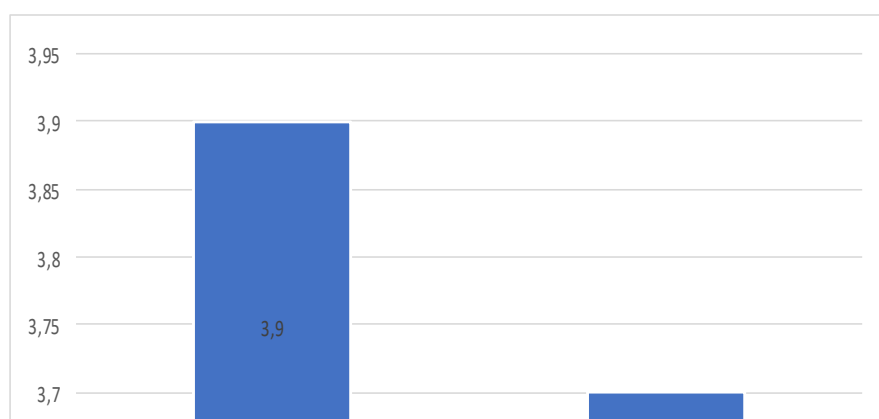
Рассмотрим выставленные нами отметки за эту работу.

**Таблица 6 - Результаты итогового теста в 5 «Б» – средний балл – 3,9**

<b>№</b>	<b>Фамилия и имя</b>	<b>Отметка</b>
1.	Марат А.	3
2.	Валерия Б.	5
3.	Дарья Г.	4
4.	Эмили Г.	3
5.	Дмитрий Г.	4
6.	Алиса Г.	5
7.	Алёна З.	4
8.	Михаил К.	4
9.	Елизавета П.	4
10.	Диана У.	3

**Таблица 7 - Результаты итогового теста 5 «Д» – средний балл – 3,7**

<b>№</b>	<b>Фамилия и имя</b>	<b>Отметка</b>
1.	Амелия А.	3
2.	Роман А.	5
3.	Шабонна А.	3
4.	Артем Б.	3
5.	Руслан Б.	5
6.	Константин Б.	3
7.	Эвелина Б.	5
8.	Никита Г.	4
9.	Фёдор Д.	3
10.	Мария О.	3



## **Рисунок 5 - Сравнение результатов входного контроля экспериментальной и контрольной группах**

Согласно данным, которые были получены нами в ходе входного контроля видно, что уровень сформированности социокультурной компетенции в контрольной и экспериментальной группах примерно одинаковый и у большинства пятиклассников отмечается средний уровень.

Получив результаты констатирующего этапа, мы приступили к формирующему, то есть проводили работу над формированием социокультурной компетенции, путем с формирования каждого компонента структуры социокультурной компетенции посредством использования аутентичных материалов.

Такая работа в экспериментальной группе проходила каждое занятие и занимала половину урока, затем мы также работали и по учебнику. Считаем, что работа в данном направлении должна вестись ежедневно не только на материале учебника, но и с использованием дополнительных источников и различного рода наглядностей и опор, чтобы снизить какие-либо затруднения и улучшить запоминание и понимание прослушанной информации за счет формирования зрительно–слуховых образов. Мы полагаем, что работа с текстами с культурной составляющей, научные и исторические фильмы, рекламы, мультфильмы, прослушивание культурной информации с их последующим обсуждением, помогут развивать социокультурную компетенцию и, согласно этой методике, мы работали с 5 «Б». Обучающиеся экспериментальной группы ежедневно просматривали небольшие



видеоролики с культурной информацией, прослушивали информацию о стране изучаемого языка, а также читали тексты с таким содержанием, которые мы им предлагали. Мы обсуждали их в условиях диалога, где высказывался каждый обучающийся. При этом была видна большая заинтересованность детей, поскольку такие занятия для них были необычными. С контрольной группой работа велась в традиционной форме по учебнику, что было привычно для обучающихся.

Поскольку, социокультурная компетенция предполагает знание культуры и своей страны, мы сравнили культуру России и Великобритании.

На уроках для формирования когнитивного и аксиологического компонентов социокультурной компетенции были разработаны задания с использованием фразеологизмов (Приложение Е). Они несут в себе огромный культурный потенциал. Учитывая тот факт, что мы работа проводится с обучающимися 5 классов, были отобраны выражения, доступные для понимания учащихся. Мы рассказывали об этих выражениях, продемонстрировали, что важно для англичан, поскольку это отражено во фразеологизмах, также затронули то, как они переводятся, показывая, что не всегда отдельно переведённое слово может помочь в переводе всей фразы на русский язык.

– *There are many ways to kill time — and none to resurrect it.* — *Есть множество способов убить время — и ни одного, чтобы его воскресить.*

– *One of the most serious losses is the loss of time.* — *Одна из самых серьёзных потерь — потеря времени.*

– *A person finds time for everything they really want.* — *Человек находит время для всего, что он действительно хочет.*

– *Time passes through the fingers of lowered hands.* — *Время утекает сквозь пальцы опущенных рук.*

– *Better late than never.* — *Лучше поздно, чем никогда.* – Дословный перевод.

– *If you miss a minute, you lose an hour.* — Упустишь минуту — потеряешь час.

– *For the young, time drags, for the old, it runs.* — У молодых время тянется, у стариков — бежит.

– *the apple of discord* – яблоко раздора;

– *bread and circuses* – хлеба и зрелищ;

– *daily bread* – хлеб насущный;

– *forbidden fruit* – запретный плод;

– *carrot-and-stick* – кнут и пряник;

– *have a lot on one's plate* – много на себя брать (Приложение Е).

Продолжая работать над формированием компонентов социокультурной компетенции, мы использовали аутентичные материалы в виде опор, которые помогают продемонстрировать обучающимся национальные особенности наглядно. Опыт доказывает, что применение таких средств, как наглядности, помогает лучше усвоить материал. Наглядность связана с жизнью, и она преследует определённую цель, с которой её использовали. Результаты обучения будут выше, если применять наглядность, поскольку они несут в себе определённую информацию, она интересна и происходит смена обычного урока на что-то действительно запоминающееся. Мы отобрали ряд фотографий, которые, на наш взгляд, полностью отражают культуру Великобритании (Приложение Ж).

При работе с экспериментальной группой на одном из занятий мы изучали текст, который называется «*The Earl of Sandwich*» (Приложение З). Необходимо отметить, что мы выбрали этот текст, поскольку он содержит такие культурные единицы, как реалии: *The Earl of Sandwich, England, Victorian England*, а также *sandwich*. Задания предполагали ответы на вопросы, заполнение пропусков, а также восстановление хронологии текста. За 10 минут до конца урока мы попросили обучающихся рассказать о том, что они запомнили в письменной форме, перечислить все реалии, которые они увидели

в тексте и выразить по средствам монолога своё отношение к прочитанному, что способствует формированию операционно-деятельностного компонента социокультурной компетенции.

С контрольной группой работа проводилась в традиционной форме непосредственно по учебнику, и вся культурная информация была получена из УМК. Именно в таком режиме и проводится работа с данными обучающимися, и она является для них привычной. Однако, культурного материала не так много и, разумеется, его недостаточно, чтобы обучающиеся могли ознакомиться с особенностями английской нации, развивали свою социокультурную компетенцию и в последствии без каких-либо трудностей осуществляли межкультурную коммуникацию.

Нами был проведен комплекс упражнений и заданий по описанным выше принципам, а именно ежедневная работа по развитию социокультурной компетенции с применением текстов с культурным компонентом. Разумеется, мы работали и по учебнику и проводили оставшееся занятие в привычной, традиционной для обучающихся форме и выполняли ряд упражнений. Мы полагаем, что такой вид работы даст свои результаты и является очень плодотворным за счёт постоянной тренировки. Что касается занятий в контрольной группе, то здесь уроки проходили в традиционной и привычной для обучающихся форме исключительно с использованием материала учебника и не выходя за его рамки.

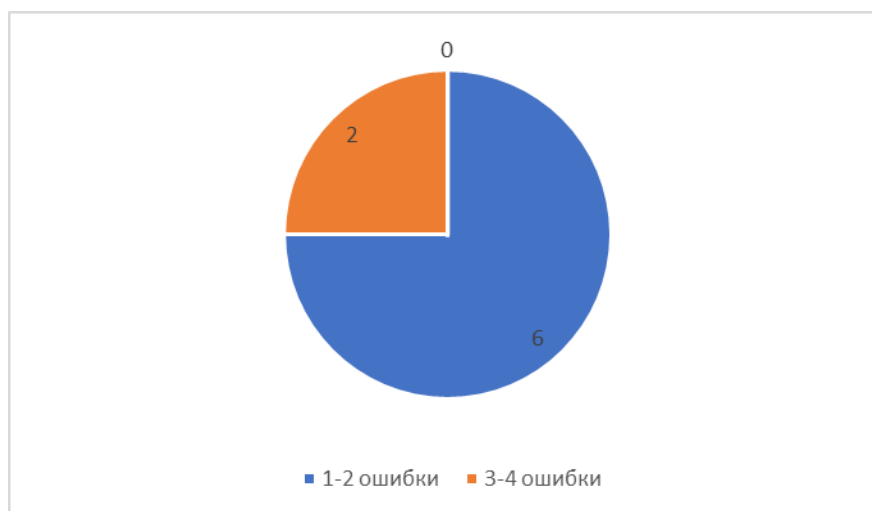
На итоговых занятиях нами была проведена подобная входному контролю работа по отслеживанию прогресса или регресса в уровне сформированности социокультурной компетенции через измерение каждого компонента структуры социокультурной компетенции с использованием разработанного автором данного исследования комплекса заданий и без него. Обучающиеся также были рассажены отдельно, и работа выполнялась письменно на протяжении всего урока. Обучающиеся читали текст про Уильяма Шекспира, основываясь на наличии упоминания в учебнике об

английской литературе, а в частности данного писателя, и выполняли задания по нему, мы также попросили написать и озвучить то, что они узнали нового (Приложение И). Для подведения итогов были использованы критерии оценивания и показатели уровней сформированности социокультурной компетенции обучающихся представленные в Таблице 2.

Результаты показали следующее. В экспериментальной группе результаты улучшились и ни один из обучающихся не допустил 5 и более ошибок. 6 человек допустили 1-2 ошибки и всего 4 ошиблись 3-4 раза, что говорит о высоком уровне культурных знаний. Текст был понят всеми обучающимися.

**Таблица 8 - Результаты итогового контроля в экспериментальной группе**

Допустили 1-2 ошибки	Допустили 3-4 ошибки	Допустили 5 и более ошибок
6 (60%)	4 (40%)	0



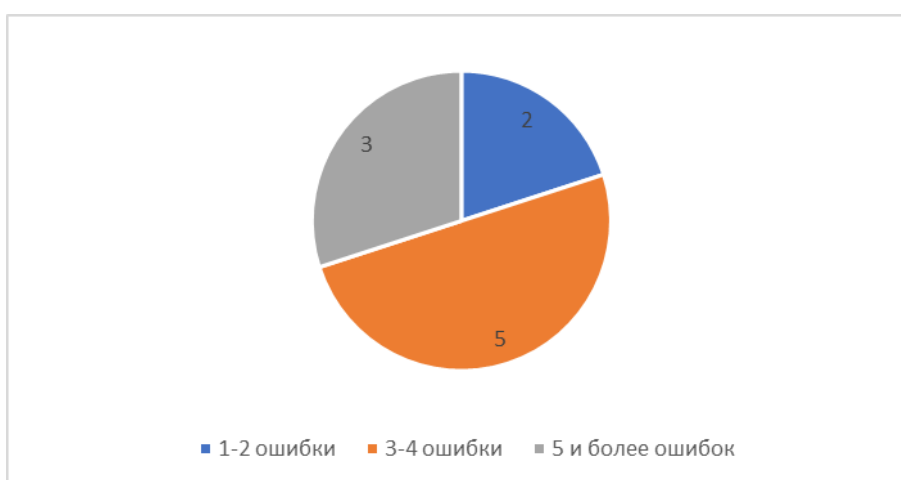
**Рисунок 6 - Результаты итогового контроля в экспериментальной группе**

Согласно результатам итогового контроля в контрольной группе, то здесь они остались прежними, а именно: 2 человек допустили 1-2 ошибки, 5 человек ошиблись 3-4 раза и о 4 человека допустили 5 и более ошибок. Текст

был не до конца понят всеми обучающимися. Ошибки заключались в незнании культурных особенностей, норм этикета, неправильном написании названий, имён, а также дат.

**Таблица 9 - Результаты итогового контроля в контрольной группе**

Допустили 1-2 ошибки	Допустили 3-4 ошибки	Допустили 5 и более ошибок
2 (20%)	5 (50%)	3 (30%)

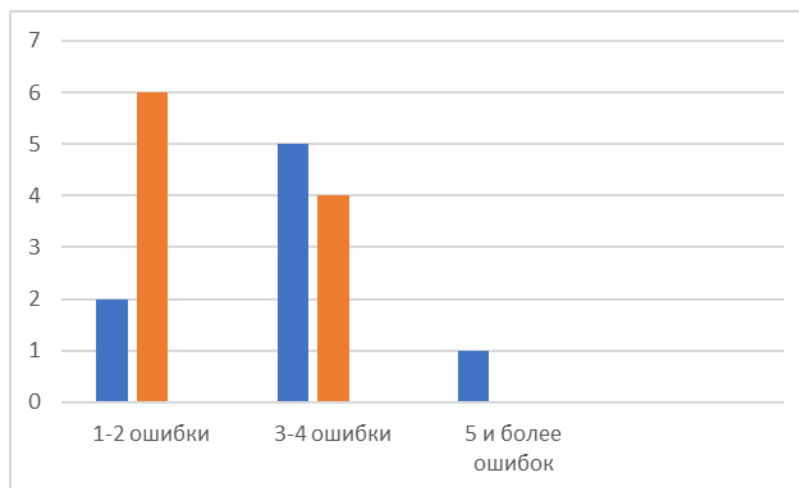


**Рисунок 6 - Результаты итогового контроля в контрольной группе**

Для большего визуального понимания полученных результатов сравним показатели входного и итогового контроля. Наглядно видно, что проведенная нами работа по разработанной методике в экспериментальной группе положительно отразилась на результатах итогового тестирования и у обучающихся отмечается высокий и средний уровень сформированности социокультурной компетенции. Однако, результаты в контрольной группе, в которой занятия проходили исключительно по материалам и упражнения учебника остались прежними и есть обучающие с низким уровнем сформированности изучаемой нами компетенции.

**Таблица 10 - Сравнение результатов входного и итогового контроля в экспериментальной группе**

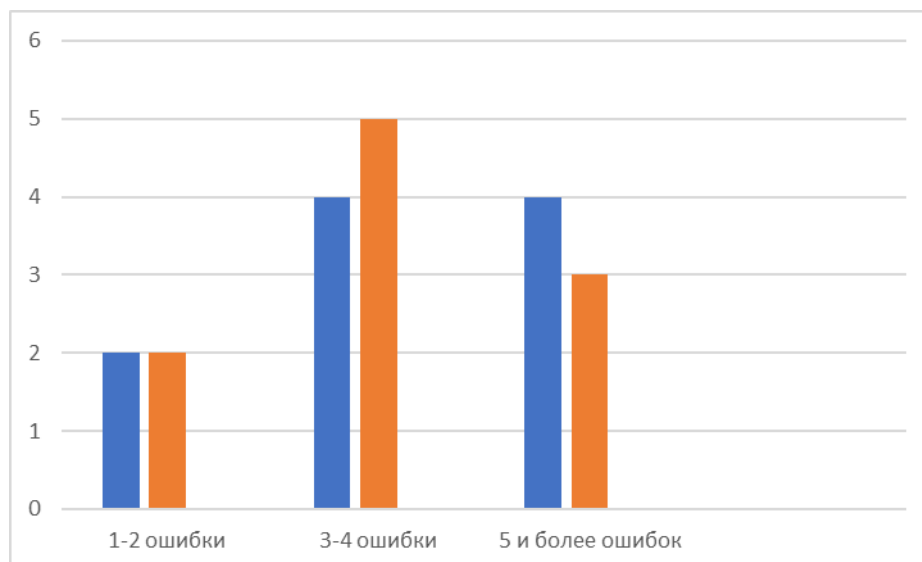
<b>Ошибки</b>	<b>Входной контроль (кол-во обучающихся)</b>	<b>Итоговый контроль (кол-во обучающихся)</b>
1-2	2 (20%)	6 (60%)
3-4	5 (50%)	4 (40%)
5 и более	3 (30%)	0



**Рисунок 7 - Сравнение результатов входного и итогового контроля в экспериментальной группе**

**Таблица 11 - Сравнение результатов входного и итогового контроля в контрольной группе**

<b>Ошибки</b>	<b>Входной контроль (кол-во обучающихся)</b>	<b>Итоговый контроль (кол-во обучающихся)</b>
1-2	2 (20%)	2 (20%)
3-4	4 (40%)	5 (50%)
5 и более	4 (40%)	3 (30%)



**Рисунок 8 - Сравнение результатов входного и итогового теста в контрольной группе**

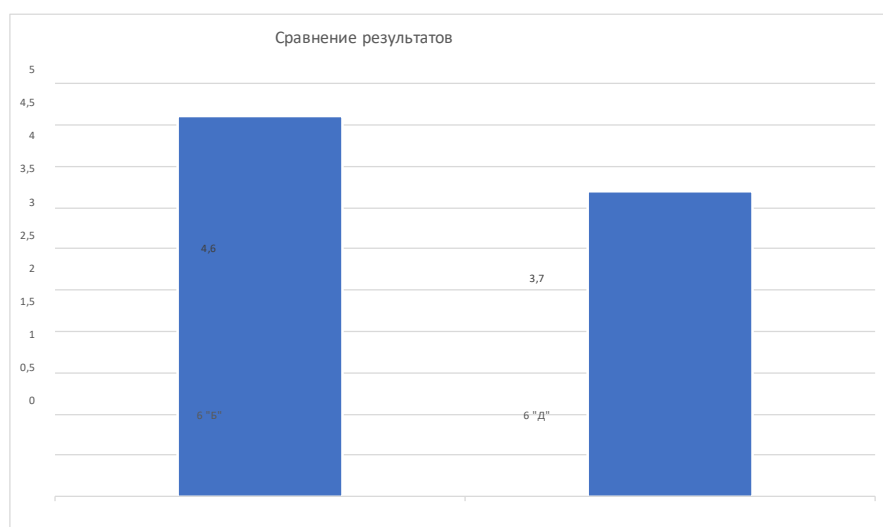
Рассмотрим отметки, которые мы выставили за эту работу.

**Таблица 12 - Результаты 5 класса «Б» – средний балл 4,6**

№	Фамилия и имя	Отметка
1.	Марат А.	4
2.	Валерия Б.	5
3.	Дарья Г.	5
4.	Эмили Г.	5
5.	Дмитрий Г.	4
6.	Алиса Г.	5
7.	Алёна З.	5
8.	Михаил К.	4
9.	Елизавета П.	4
10.	Диана У.	5

**Таблица 13 - Результаты 5 класса «Д» – средний балл – 3,7**

№	Фамилия и имя	Отметка
1.	Амелия А.	3
2.	Роман А.	3
3.	Шабонна А.	4
4.	Артем Б.	3
5.	Руслан Б.	4
6.	Константин Б.	5
7.	Эвелина Б.	4
8.	Никита Г.	5
9.	Фёдор Д.	4
10.	Мария О.	3



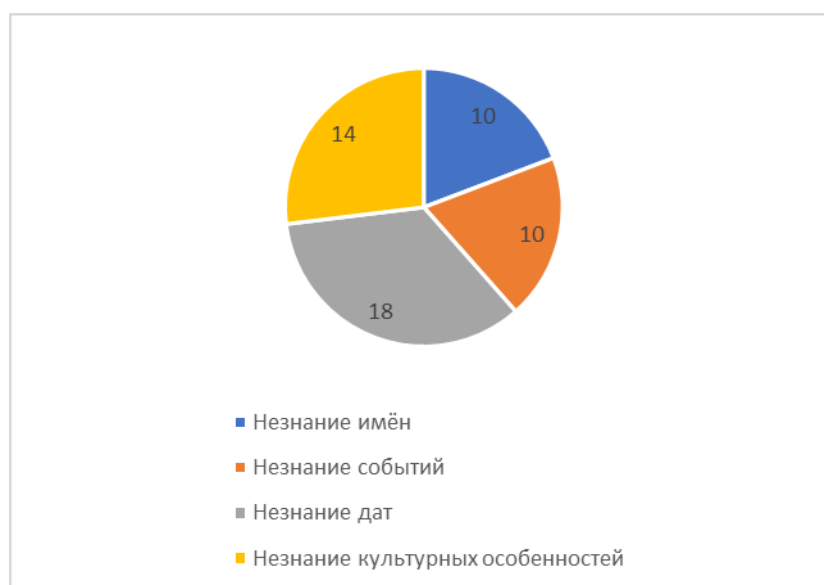
**Рисунок 9 - Сравнение результатов итогового теста в экспериментальных и контрольных группах**

Мы обработали эти данные, чтобы наглядно видеть, какие же ошибки допустили обучающиеся при работе с аутентичными материалами. По таблице и диаграмме видно, что сложность у обучающихся обеих групп вызвали незнание имён, событий, дат, а также культурных особенностей.



**Таблица 14 – Анализ ошибок при работе с аутентичными материалами**

Незнание имён или допущение ошибок в них, неумение применить эти данные в общении (кол-во ошибок)	Незнание событий или допущение ошибок в них, неумение применить эти данные в общении (кол-во ошибок)	Незнание дат или допущение ошибок в них, неумение применить эти данные в общении (кол-во ошибок)	Незнание культурных особенностей или допущение ошибок в них, неумение применить эти данные в общении (кол-во ошибок)
10	10	18	14



**Рисунок 11 - Анализ ошибок при работе с аутентичными материалами**

На итоговом занятии мы также провели исследование аксиологического компонента. Мы полагаем, что разработанная нами анкета поможет определить уровень уважения обучающихся к культуре другой страны. Вопросы включали в себя выражение собственного мнения, а также выбор ответа из предложенных вариантов на основании тех текстов, которые были предложены обучающимся (Приложение К).

Согласно проведенной работе на протяжении ряда занятий на основе полученных данных входного и итогового контроля уровня социокультурной компетенции в обеих группах, мы пришли к определенному выводу. Ежедневная работа по развитию рассматриваемого нами явления с использованием аутентичных материалов, гораздо более эффективна по сравнению с привычной работой, что полностью подтвердилось полученными в ходе работы результатами.

## **Выводы по главе 2**

Подбор аутентичных материалов всегда должен быть ситуативен, соответствовать возрасту и основываться на таких принципах как: коммуникативная значимость, учёт степени сложности, информативности, проблемности, аутентичности, тематического соответствия. Работа в нашем исследовании проходила на уровне 5 класса, и мы отобрали ряд аутентичных материалов, а также разработали упражнения к ним, которые применяли в ходе самого эксперимента на всех его этапах.

Весь культурный материал реализуется в говорении, чтении, письме и аудировании, и мы рассмотрели, как это происходит. Работа с аутентичными материалами возможна и на внеклассных мероприятиях, что будет очень интересно для обучающихся, поскольку такая форма работы используется педагогами не всегда. Также важно прибегать к использованию наглядности, чтобы обучающиеся видели все своими глазами и запоминали информацию лучше.

В ходе проведенной нами работы по формированию социокультурной компетенции у обучающихся с использованием вышеуказанных материалов, мы пришли к ряду выводов.

Исследование проводилось с обучающимися двух 5 классов, которые были разделены на контрольную и экспериментальную группы. На первом занятии обе группы выполняли предложенный им тест виде работы с текстом

о Шерлоке Холмсе. Результаты показали, что не у всех обучающихся сформировано рассматриваемая нами компетенция в полной мере.

На протяжении ряда занятий мы работали с обучающимися экспериментальной группы с использованием дополнительных англоязычных аутентичных материалов, чего мы не делали в контрольной группе. Результаты итогового контроля показали значительные улучшения в экспериментальной группе, результаты в контрольной группе остались без изменений. Мы рассмотрели те сложности, которые вызвали трудности у обучающихся, а именно: незнание имён, дат, событий, культурных особенностей, а также допущение в них ошибок. Мы также предложили обучающимся анкету с высказыванием своего мнения и выбором подходящего ответа из предложенных для выявления сформированной аксиологического компонента к культуре другой страны.

Из проделанной нами работы следует, что постоянная работа над развитием социокультурной компетенции с привлечением аутентичных материалов, гораздо эффективнее по сравнению с привычной работой над данным умением и наша гипотеза, сделанная в начале работы, полностью подтвердилась, что видно по результатам итогового контроля в обеих группах.

## **Заключение**

Подводя итог всей проделанной работе стоит выделить важность культурного компонента при изучении иностранного языка. Коммуникативная компетенция, формирование которой сегодня выносится на первый план, является комплексным явлением, которое включает в себя культурный компонент, рассматриваемый в рамках социокультурной компетенции.

В первой главе раскрывается понятие, содержание, уровни и критерии сформированности социокультурной компетенции обучающихся средней школы. Также, определены средства формирования социокультурной компетенции. Одним из основных вопросов было рассмотрение понятия «аутентичные материалы» как средства формирования, а также изучены понятие и дана характеристика аутентичного материала, применяемого на уроках английского языка.

Во второй главе рассмотрены виды аутентичных материалов, применяемых на уроках английского языка в средней школе, а также даны критерии их отбора в учебных целях. Приведены результаты опытно-экспериментальной работы по применению аутентичных материалов на уроках английского языка в МАОУ средняя школа «Комплекс Покровский» в 5 классах с целью формирования социокультурной компетенции обучающихся.

Наше исследование была разделено на три этапа: констатирующий, формирующий и контрольный. Мы разделили два 5 класса на контрольную и экспериментальную группы. Для выяснения того, как обучающиеся владеют культурной информацией страны изучаемого языка, на констатирующем этапе, мы провели тест с чтением текста о Шерлоке Холмсе. Результаты показали примерно одинаковый уровень знаний у обучающихся обеих групп.

Далее проводилась работа с обучающимися экспериментальной группы, применяя тексты с культурным компонентом в аудировании, чтении, говорении и письме. Помимо текстов мы использовали фразеологизмы и

наглядности, что также помогает рассказать о культуре Англии и рассказали о менталитете самих англичан. Разработан комплекс упражнений и заданий на основе аутентичных материалов с целью формирования социокультурной компетенции обучающихся 5 классов, проведена опытно-экспериментальную работа по использованию разработанного комплекса упражнений и заданий на уроках английского языка в 5 классах в МАОУ средняя школа «Комплекс Покровский» с целью формирования социокультурной компетенции обучающихся.

С контрольной группой мы работали только в рамках учебника. Стоит подчеркнуть, что УМК, по которому обучаются дети, имеет интересный грамматический и лексический материал, который вводится целыми большими блоками, занимающими даже несколько страниц. Материал объясняется очень подробно, используются различные таблицы, а также примеры, что помогает снять ряд трудностей из-за непонимания правил, но культурной информации недостаточно.

По результатам итогового контроля, который мы провели на последнем занятии видно, что результаты показали значительные улучшения в экспериментальной группе, результаты в контрольной группе остались без изменений.

По итогам проведённой нами работы можно сделать вывод о том, что работа над формированием социокультурной компетенции, заключающейся в расширении кругозора обучающихся в области знания культуры страны изучаемого языка, должна быть комплексной и постоянной. Таким образом, гипотеза, которая была нами сформулирована в начале исследования полностью подтвердилась и действительно, применение материалов может способствовать формированию социокультурной компетенций при обучению английскому языку.

Дальнейшая перспектива исследования состоит в разработке комплексов упражнений и заданий, позволяющих формировать социокультурную

компетенцию обучающихся на протяжении изучения всех тем УМК «Английский в фокусе-5» Н. Ю. Ваулиной. и при работе с аутентичными материалами в средней школе.

## Библиографический список

1. Ажибекова, Г. Д., Дуйсенбаева Ш. С. Использование аутентичных материалов как средство формирования социокультурной компетенции на занятиях иностранного языка. 2018 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-autentichnyh-materialov-kak-sredstvo-formirovaniya-sotsiokulturnoy-kompetentsii-na-zanyatiyah-inostrannogo-yazyka?ysclid=lo2wlug9n0466685977> (дата обращения 23.10.2023).
2. Алматова, Н. А. К вопросу о подборе текстов для аудирования в преподавании русского как неродного [Текст] / Н. А. Алматова // Инновационная наука. – 2015. – № 4. – С. 75-77.
3. Амосова, Н. Н. Основы английской фразеологии [Текст] / Н. Н. Амосова. – М.: Либроком, 2010. – 216 с.
4. Апенко, Е. М., Бурова, И. И., Комарова, В. П., Прошкина Е. П., Сидорченко, Л. В. Юбилей ученого: к 100-летию со дня рождения Е. И. Клименко. 2005 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/yubiley-uchenogo-k-100-letiyu-so-dnya-rozhdeniya-e-i-klimenko-1?ysclid=lpfkdbwgml936769901> (дата обращения 23.10.2023).
5. Афанасьева, Е. В. Информационно-коммуникативные технологии в обучении английскому языку [Текст] // Сборник материалов XXII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Актуальные проблемы лингвистики, переводоведения, языковой коммуникации и лингводидактики». – Красноярск, СибГУ им. М. Ф. Решетнева, 2022. – С. 9-12.
6. Афанасьева, Е. В. Применение аутентичных материалов в процессе формирования социокультурной компетенции [Текст] // Сборник материалов XXIII Всероссийской научно-практической конференции с

- международным участием «Актуальные проблемы лингвистики, переводоведения, языковой коммуникации и лингводидактики». – Красноярск, СибГУ им. М. Ф. Решетнева, 2023. – С. 254-257.
7. Белякова, Н. М. Требования к уровню сформированности социокультурной компетенции в современном технологическом обществе. 2008 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/trebovaniya-k-urovnyu-sformirovannosti-sotsiokulturnoy-kompetentsii-v-sovremennom-tehnologicheskom-obschestve> (дата обращения 05.06.2023).
  8. Белякова, Н.М. Формирование социокультурной компетенции у студентов начальных курсов языковых вузов при самостоятельной работе в сети Интернет [Текст]: автореф. дис... канд. пед. наук: 13.00.02. – СПб, 2008. – 24 с.
  9. Бим, И. Л. Цели и содержание обучения иностранным языкам. Общий подход к их рассмотрению // Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность. [Текст] / И. Л. Бим. – М.: Титул, 2010. – 464 с.
  10. Ваулина, Е. Ю., Дули Д., Подоляко, О. Е, Эванс В. Английский в фокусе (Английский в фокусе) для 5-9 классов. / Школьный гид. 2022 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://schoolguide.ru/index.php/midschool-foreign/english-Английский в фокусе.html](https://schoolguide.ru/index.php/midschool-foreign/english-Английский_в_фокусе.html) (дата обращения 05.09.2023).
  11. Воробьев, В. В. Лингвокультурология. Теория и методы [Текст] / В. В. Воробьев. – М.: Изд-во Российского университета дружбы народов, 1997. – 331 с.
  12. Воробьев, Г. А. Развитие социокультурной компетенции будущих учителей иностранного языка (поиск эффективных путей) [Текст] // Иностранные языки в школе. – 2003. – № 2. – С. 30-35.
  13. Воронина, Г. И. Организация работы с аутентичными текстами молодежной прессы в старших классах школ с углубленным изучением



- иностранного языка [Текст] / Г. И. Воронина // Иностранные языки в школе. – 1999. – № 2. – С. 23-25.
14. Гальскова, Н.Д. Межкультурное обучение: проблема целей и содержания обучения иностранным языкам [Текст] / Н. Д. Гальскова // Иностранные языки в школе. – 2004. – № 1. – С. 49.
15. Губайдулина, И. The ways to overcome the language barrier / Инеш Губайдулина. – [Текст] // Юбилей ученого: к 100-летию со дня рождения Е. И. Клименко – 2005. – № 34 (376). – С. 155-157. (Электронный ресурс). Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/376/83723/> (дата обращения: 11.06.2023).
16. Гульник, М. В., Кондратеня О. И. Отбор подкастов для развития у учащихся аудитивных умений [Текст] // Актуальные проблемы филологических и педагогических наук: II Респ. студен. науч.-практ. конф. с междунар. участием. Барановичи, 23 нояб. 2016 г. – Барановичи, 2017. – С. 156–157.
17. Дэже, Л. Русский язык в венгерском саду и школе [Текст] / Л. Дэже // Русский язык за рубежом. М., 1985. – № 4. – С. 53-56.
18. Елизарова, Г. В. Культура и обучение иностранным языкам [Текст] / Г. В. Елизарова. – СПб. : КАРО, 2005. – 352 с.
19. Елизарова, Г. В. О природе социокультурной компетенции [Текст] // Слово, предложение и текст как интерпретирующие системы. *Studia Linguistica* 8. – СПб.: Тригон, 1998. – С. 25-31.
20. Елухина, Н. В. Устное общение на уроке, средства и приемы его организации [Текст] / Н. В. Елухина // Иностранные языки в школе. – 1995. – № 2. – С. 4-7.
21. Емельянова, Е. В. Отбор материалов для формирования социокультурной компетенции. 2010 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/otbor-materialov-dlya-formirovaniya->

sotsiokulturnoy-kompetentsii?ysclid=lmrmmx6aeb174367329 (дата обращения 05.06.2023).

22. Еремеева, О. В. К вопросу о структурном и содержательном наполнении социокультурной компетенции [Текст] // Вестник ТГПУ. – 2012. – № 2 (117). – С. 20-22.
23. Козакова, М. А., Евтюгина, А. А. Аутентичные текстовые материалы в обучении иностранному языку. 2016 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/autentichnye-tekstovye-materialy-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku> (дата обращения 07.06.2023).
24. Колеченко, А. К. Энциклопедия педагогических технологий: пособие для преподавателей [Текст] / А. К. Колеченко. – СПб: Каро, 2006. – 368 с.
25. Кричевская, К. С. Прагматические материалы, знакомящие учеников с культурой и средой обитания жителей страны изучаемого языка [Текст] // Иностранные языки в школе. – 1996. – № 1. – С. 13-17.
26. Кунин, А. В. Курс фразеологии современного английского языка [Текст] / А. В. Кунин. – Феникс, 2005. – 488 с.
27. Литвинов, Д. С. Роль аутентичных материалов в формировании социокультурной компетенции учащихся, изучающих английский язык. 2019 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-autentichnyh-materialov-v-formirovanii-sotsiokulturnoy-kompetentsii-uchaschihsya-izuchayuschih-angliyskiy-yazyk?ysclid=lo2wqz9mbj223710216> (дата обращения 23.10.2023).
28. Львов, М. Р. Словарь-справочник по методике преподавания русского языка: пособие для студентов педагогических вузов и колледжей [Текст]. – М.: Академия; Высшая школа, 1999. – 272 с.
29. Люлина, Е. С., Мирзакулов, Ш. А. Эффективность применения таксономии Блума в педагогическом процессе вуза (на примере направления "спортивная деятельность"). Физическая культура. Спорт. Туризм. Двигательная рекреация. – № 4(2). М.: 2019. – 154 с.

30. Мамедова, Ф. А. Г. Фразеологическая концепция В. В. Виноградова. 2014 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/frazeologicheskaya-kontseptsiya-v-v-vinogradova?ysclid=lpfk6yumeqn672544721> (дата обращения 23.10.2023).
31. Михайлова, С. В. Использование видеоматериала как средства формирования социокультурной компетенции в процессе обучения иностранному языку [Текст] / С.В. Михайлова, О. В. Михайлова // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2014. – № 10-1 (40). – С. 143-146.
32. Муравьева, Н. Г. Понятие социокультурной компетенции в современной науке и образовательной практике [Текст] // Вестник Тюменского государственного университета. – 2011. – № 9. – С. 136-143.
33. Николина, Н. Н. Роль фоновых знаний в условиях межкультурной коммуникации. 2017 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-fonovyh-znaniy-v-usloviyah-mezhkulturnoy-kommunikatsii?ysclid=lpfk0g06yt186179553> (дата обращения 23.10.2023).
34. Носонович, Е. В., Мильруд, Г. П. Критерии содержательной аутентичности учебного текста [Текст] / Е. В. Носонович, Г. П. Мильруд// Иностранные языки в школе. – 2008. – № 2. – С. 10-14.
35. Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования. 2022 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://imcol.ru/doc/2023/2023\\_fgos\\_ooo.pdf](http://imcol.ru/doc/2023/2023_fgos_ooo.pdf) (дата обращения 09.06.2023).
36. Павловская, А. В. Англия и англичане. 2000 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://avidreaders.ru/book/angliya-i-anglichane.html?ysclid=lmrlhmpyqo847883125> (дата обращения 09.06.2023).

37. Плахова, О. А. Английские сказки в этнолингвистическом аспекте [Текст]: дис. ... кандидата филол. наук: 10.02.04 / О. А. Плахова. – Нижний Новгород, 2007. – 221 с.
38. Радугин, А. А. Психология и педагогика: учеб пособие для вузов [Текст] / А. А. Радугин. – М.: Центр, 1999. – 256 с.
39. Романова, Е. А. Крылатые фразы как единицы языка и их роль в отражении интерпретационного поля концепта сердце в английском и немецком языках [Текст] / Е. А. Романова // Вестник Краунц. Гуманитарные науки. – 2006. – № 2. – С. 6.
40. Руднева, Е. С. Понятие аутентичности в лингводидактике. 2022 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/ponyatie-autentichnosti-v-lingvodidaktike> (дата обращения 23.10.2023).
41. Сафонова, В. В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций [Текст] / В. В. Сафонова. – Воронеж: Истоки, 1996. – 238 с.
42. Сафонова, В. В. Философская бинарная оппозиция «диалог культур- недиалог культур» в лингводидактическом рассмотрении [Текст] / В.В. Сафонова// Преподаватель XXI века. – 2018. – №2. – С. 20-39.
43. Тихомирова, Е. В. Контроль владения диалогической формой устного официального сообщения (Французский язык, неязыковой вуз): Автореф. дис... канд. пед. наук. – М., 1995. [Текст]. – 27 с.
44. Ульянова, М. Ю. Аутентичный текст и его представление в современных учебниках английского языка / М. Ю. Ульянова // Lingüistica Juvenis, 2018. – № 20. – С. 206-214.
45. Хомский, Н. Язык и мышление. Язык и проблемы знания [Текст] / Н. Хомский; пер. с англ. Б. Городецкого, И. Кобозевой. – Благовещенск, 1999. – 252 с.

46. Щукин, А. Н. Методика обучения речевому общению на иностранном языке. Учебное пособие для преподавателей и студентов языковых вузов. [Текст] / А. Н. Щукин. – М.: Издательство Икар, 2011. – 454с.
47. Ярцева, И. К. Педагогические условия формирования социокультурной компетенции студентов отделения переводчиков. Автореферат на соискание учёной степени кандидата педагогических наук. 2009 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://gavrilenko-nn.ru/upload/pdf/e7a2878cb6184c687ded67f84e143b5f> (дата обращения: 11.06.2023).
48. Gaziev, S. Systematic planning of special power training of sambo in the year round. – М.: Фанпортга, 2020. – Р. 7-9.
49. Hallberg. D. Socioculture and cognitivist perspectives on language and communication barriers in learning // International Journal of Behavioral, Cognitive and Psychological Sciences. – 2016. – № 2(2). –Р. 111-120.
50. Harmer, J. How to teach English / J. Harmer. 6th impression. London: Pearson. – 2010. – PP. 290.
51. Harzing A. W., Feely A. J. The language barrier and its implications for HQ subsidiary relationships // Cross-cultural Management: An International Journal. – 2017. – № 1. – Р. 1-20.
52. Neuliep, J. W. Intercultural Communication – A Contextual Approach. – California, 2009. – Р. 4- 5.
53. Nunan, D. Designing tasks for the communicative classroom / D. Nunan. Cambridge: Cambridge University Press, 2000. – PP. 215.
54. Samovar, A., Porter, R. E., McDaniel, E. R, Intercultural communication: A Reader, Thirteenth Edition. – Washington, 2012. – Р. 51.
55. Sysoyev, P.V. The Vital Role of Sociocultural Competence in International Business Contacts / P. V. Sysoyev, R. P. Millrood // ESP RUSSIA. A Newsletter for Russian Teachers of English for Specific Purposes. – 1997. – N 6, December. – P.7-11

Справка об апробации



МУНИЦИПАЛЬНОЕ АВТОНОМНОЕ  
ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ

Линейная ул., 99г, Красноярск,  
660043, Россия  
E-mail: pr@153krsk.ru, www.153krsk.ru  
+7(391) 222-08-09  
ОГРН 1142468044938,  
ИНН/КПП 2466274970/246601001

№ 01-12и/171 от 05.10.2023



Справка

о внедрении результатов диссертационного исследования

Афанасьевой Екатерины Валерьевны.

Результаты диссертационного исследования магистранта Афанасьевой Е.В., на тему «Использование аутентичных материалов как средства формирования социокультурной компетенции обучающихся 5 классов, на уроке английского языка» внедрены в учебный процесс МАОУ «Комплекс Покровский».

Настоящим подтверждаем, что Афанасьевой Е.В. был разработан и апробирован комплекс заданий в дополнение к УМК «Английский в фокусе». «Spotlight. 5 класс» (авторы: Ю. Е. Ваулина, Д. Дули, О.Е. Подоляко, В. Эванс).

Применение разработанного автором комплекса может способствовать эффективности процесса формирования социокультурной компетенции обучающихся 5 классов на уроке английского языка.

И.о. Директора

Н.В. Лукьянова

Байкова Надежда Николаевна  
(391) 222-08-09 (доб.1022)  
bikova@153krsk.ru



Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Сибирский государственный университет науки и технологий  
имени академика М. Ф. Решетнева

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ,  
ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ,  
ЯЗЫКОВОЙ КОММУНИКАЦИИ  
И ЛИНГВОДИДАКТИКИ**

*Сборник материалов  
XXXII Всероссийской научно-практической конференции  
с международным участием*

Электронное издание

Красноярск 2022

© СибГУ им. М. Ф. Решетнева, 2022

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Алексеева О. Н., Гибадуллина Ю. Р.</b> Особенности перевода средств выражения экспрессии с немецкого на русский язык (на примере немецкого сериала “Тьма”) .....	5
<b>Афанасьева Е. В.</b> Информационно-коммуникативные технологии в обучении английскому языку .....	9
<b>Балдуев К. В., Горбачева А. К.</b> Перевод и интерпретация рекламы .....	12
<b>Бахман Болук Нахджири.</b> История перевода с русского языка в Иране до революции 1979 г. ....	15
<b>Вершкова Н. Д.</b> Предпереводческий анализ текста с лингвокультурными реалиями тематического поля «Biobauernhof» .....	18
<b>Володина Л. Д., Дрыгина И. В.</b> Специфика перевода интервью .....	21
<b>Гопта В.</b> Эмоциональный концепт «радость» в русской и английской фразеологии .....	24
<b>Дидур Е. В.</b> Особенности перевода немецкой оценочной лексики: на примере сериала «Парфюмер» .....	27
<b>Дубинко Н. В.</b> Использование кейс-метода на уроке английского языка при закреплении лексико-грамматического материала .....	31
<b>Екимова Е. Е., Алтымышова Н. Т., Ващенко Д. Г.</b> Влияние глобальной пандемии (Covid-19) на лексический состав английского языка .....	34
<b>Жаворонков А. Э.</b> Категория залога в английском языке в сопоставлении с русским и немецким .....	37
<b>Кислицина А. Н.</b> Феминистские ценности в современном медиадискурсе .....	40
<b>Кондратьева Е. А., Ходенкова Э. В.</b> Лексико-грамматические	



УДК 372.881.111.1

## ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

Е. В. Афанасьева  
Научный руководитель – И. А. Майер

Красноярский государственный педагогический университет имени В. П. Астафьева  
Российская Федерация, 660049, г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89  
E-mail: nyura.azarova00@mail.ru

*В статье рассматриваются вопросы цифровизации системы образования и внедрение информационно-коммуникативных технологий в современных учебных учреждениях в обучении английскому языку. Анализируются проблемы, с которыми сталкиваются учителя и учащиеся при использовании информационно-коммуникативных технологий и пути их решения.*

*Ключевые слова: информационно-коммуникативные технологии, образование, уроки английского языка, цифровизация, учащиеся.*

## INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES IN ENGLISH LANGUAGE TEACHING

E. V. Afanaseva  
Scientific Supervisor – I. A. Maier

Krasnoyarsk State Pedagogical University named after V. P. Astafiev  
89, Ada Lebedeva Str., Krasnoyarsk, 660049, Russian Federation  
E-mail: nyura.azarova00@mail.ru

*The article discusses the issues of digitalization of the education system and the introduction of information and communication technologies in modern educational institutions in teaching English. The problems faced by teachers and students when using information and communication technologies and ways to solve them are analyzed.*

*Keywords: information and communication technologies, education, English lessons, digitalization, students.*

В последнее время цифровизация системы образования в России идёт активными темпами. Под цифровизацией мы подразумеваем внедрение современных цифровых технологий во все сферы жизнедеятельности человека. Актуальность внедрения информационно-коммуникативных технологий (ИКТ) во все составляющие образовательной системы обусловлена наличием многих проблем и вопросов, с которыми сталкиваются руководители учебных учреждений, педагоги и учащиеся. Сегодня главной задачей государства является грамотное осуществление стратегии цифровизации для повышения эффективности профессиональной деятельности и компетентности педагогов и учащихся.

Информационная компетенция учителя английского языка в современном образовании предполагает умение находить, анализировать необходимую информацию. Развитая программно-телекоммуникационная среда позволяет ему разнообразить методы и приёмы преподавания, проводить познавательные уроки с помощью проектной деятельности, мультимедийных презентаций, мастер-классов, вебинаров и т. д. Учитель английского языка должен владеть разными информационными ресурсами: компьютерными источниками информации,

интернетом, справочниками, атласами, энциклопедиями. Составление схем, графиков, докладов, таблиц обеспечивает наглядность и более легкое усвоение учащимися материала на уроках иностранного языка.

Введение дистанционного обучения на уровне очной формы обучения обуславливает необходимость информационно-коммуникативной компетенции современного педагога. При внедрении в систему образования на постоянной основе дистанционного обучения выявился ряд проблем, как со стороны педагогического состава, так и со стороны учащихся. Смена привычных практик преподавания и работы с учащимися является стрессом для всех участников образовательного процесса. Нагрузка увеличилась с переходом школ на дистанционное обучение как на учителей, так и на учащихся. Согласно современному образовательному подходу к обучению и новым Федеральным государственным стандартам, введенным с 2022 года, учитель английского языка должен быть универсальным и уметь практически все: активно использовать интернет ресурсы в подготовке к урокам, участвовать в педагогических конкурсах, внедрять новые педагогические методы и приемы (например, системно-деятельностный подход, проектную деятельность), отлично владеть навыками ведения уроков на дистанционном обучении с использованием информационно-коммуникативных технологий. В современных условиях учитель должен грамотно коммуницировать через интернет с учащимися и коллегами, иметь навыки дистанционного обучения как одного из инновационных способов учебного процесса. Для обучающихся второй ступени общего образования, согласно новому Федеральному государственному стандарту, введенному с 2022 года, одним из основных результатов освоения ООП считается активное использование речевых средств и средств информационных технологий для решения коммуникативных и познавательных задач [Федеральные государственные..., 2021]. Если речь идет о начальной школе, то у детей хорошо развито наглядно-образное мышление, этот факт необходимо учитывать при формировании содержания обучения, отвечающего требованиям информационного общества, инновационной экономики, задачам построения демократического гражданского общества [Федеральные государственные..., 2021].

На сегодняшний день так же выявляется проблема недостаточной оснащенности оборудованием и доступом в интернет в образовательной среде. Отсутствие цифровых образовательных ресурсов (ЦОР) в оптимальном количестве сказывается на качестве образовательного процесса на уроках английского языка. Педагоги английского языка и учащиеся должны грамотно и активно использовать в учебной деятельности в цифровой форме видеофрагменты, фотографии, статические и динамические модели, картографические материалы, объекты виртуальной реальности, интерактивное моделирование и текстовые документы. Однако в современном образовательном пространстве и педагоги, и учащиеся нуждаются в повышении информационной компетенции [Уварова, Фрумина, 2019].

В связи с развитием процесса цифровизации образовательного пространства изменяется объем и содержание учебного материала. На сегодняшний день значительные преобразования в системе образования затронули и обучение иностранному языку в школе и вузе. Активно внедряются инновационные технологии, такие как использование интернет-ресурсов, обучающих компьютерных программ в образовательный процесс. Компьютеры существенно расширяют возможности педагога по активизации познавательной деятельности учащихся в обучении английскому языку. В нынешних условиях важно использовать индивидуальный подход к учебному процессу, чему способствуют ИКТ. Дифференциация заданий с учетом способностей и творческого потенциала повышают эффективность и динамику обучения, позволяют максимально адаптировать процесс обучения к индивидуальным особенностям учащихся [Иванов, Митрофанов, 2018].

Компьютер позволяет также интенсифицировать процесс обучения лексике на основе выполнения учащимися различных, но равных по сложности заданий. Применение информационно – коммуникативных технологий при формировании лексических навыков значительно усиливает эффективность данного процесса. Возможно, использовать в учебном процессе

обучающие диски, мультимедийные презентации, при обучении фонетике, грамматике. В интернет-ресурсах можно подобрать не только упражнения по всем разделам программы английского языка, но и онлайн-тесты, в которых быстро оценивается результат учащегося.

Для обучающихся, применение ИКТ способствует мотивации познавательного интереса. К такому выводу можно прийти, проанализировав беседу с учениками старших классов, которые из положительных моментов выделяют возможность погружения в языковую среду, создания своего индивидуального темпа работы, а также общение со сверстниками из других стран и приобретение новых друзей по всему миру.

Главная образовательная ценность информационных технологий заключается в том, что они позволяют создать новую яркую мультисенсорную интерактивную среду обучения, которая дает почти неограниченные потенциальные возможности, оказывающиеся у педагогов и учащихся. Педагоги в учебном процессе могут с помощью интересных проектов рассказывать о фонетике, грамматике, способах обучения чтению. ИКТ делают учебный процесс намного увлекательнее. Инновационные технологии несут в наш мир удивительные открытия и новый уровень качества образования, в частности английского языка.

#### Библиографические ссылки

1. Федеральные государственные образовательные стандарт начального образования – [утвержден приказом Министерства просвещения РФ от 31 мая 2021 г. № 286.]. – [Электронный ресурс]. URL: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/400807193/> (дата обращения 14.05.22).
2. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования – [утвержден приказом Министерства просвещения РФ от 31 мая 2021 г. № 287.]. – [Электронный ресурс]. URL: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/400806395/> (дата обращения 14.05.22).
3. Иванов Д. А. Компетентный подход в образовании. Проблемы, понятия, инструментарий [Текст] / Д. А. Иванов, К. Г. Митрофанов. – М.: АПК и ПРО, 2018. – 87 с.
4. Уварова А.Ю. Трудности и перспективы цифровой трансформации образования [Текст] // Под редакцией А.Ю. Уварова, И.Д. Фрумина – Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», М. – 2019. – 344 с.

© Афанасьева Е. В., 2022

---

Сибирский государственный университет науки и технологий  
имени академика М. Ф. Решетнева

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ,  
ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ,  
ЯЗЫКОВОЙ КОММУНИКАЦИИ  
И ЛИНГВОДИДАКТИКИ**

*Сборник материалов  
XXIII Всероссийской научно-практической конференции  
с международным участием*

Электронное издание

Красноярск 2023

© СибГУ им. М. Ф. Решетнева, 2023

---

и фемининности в медиакультуре Германии .....	237
<b>Холкин М. В.</b> Языковые особенности австрийского варианта немецкого языка .....	241
<b>Цыбенко В. А.</b> Виды каламбуров в британских развлекательных телешоу (на примере телевизионно-развлекательного шоу "Кьюай") .....	244
<b>Шафрыгина Е. В., Файда В. В.</b> Стилистические особенности текстов англоязычных хип-хоп композиций .....	247

**Секция 3**  
**«АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВОДИДАКТИКИ»**

<b>Александрова Е. Е.</b> Обзор интерактивных ресурсов при обучении иностранному языку студентов вуза англоязычном песенном дискурсе .....	250
<b>Афанасьева Е. В.</b> Применение аутентичных материалов в процессе формирования социокультурной компетенции .....	254
<b>Бусова М. А., Лазарева В. А., Николаева О. Е.</b> Особенности изучения немецкого языка как второго иностранного .....	257
<b>Волков М. А., Климов Н. А.</b> Использование компьютерных игр в процессе обучения иностранному языку в высших учебных заведениях на примере «Discoelysium» .....	261
<b>Глушкова А. В.</b> Работа с интернет-мемами на уроке иностранного языка .....	264
<b>Гордашевская И. Д.</b> Работа с аутентичным текстом на уроке немецкого языка .....	267

5

Актуальные проблемы лингвистики, переводоведения, языковой коммуникации и лингводидактики

<b>Груба Н. А., Ходенкова Э. В.</b> Курс компьютерной лингвистики для будущих переводчиков: проблемы отбора материала, требования, учебно-методическое обеспечение .....	271
<b>Задисенская А. А.</b> Эффективность изучения иностранного языка в рамках клуба разговорного английского в нелингвистическом вузе на примере English Speaking Club Университета Решетнева .....	276
<b>Какорина Ю. А.</b> Применение метода полного физического реагирования при обучении лексике на уроках английского языка в начальной школе .....	279
<b>Ломова Д. Е.</b> Особенности использования аутентичных видеоматериалов на уроках иностранного языка в основной школе .....	281
<b>Майер А. С.</b> Лингво-театральные технологии в обучении иностранным языкам .....	284
<b>Морозов Р. В.</b> Применение песенной лирики в обучении иноязычной лексике обучающихся 7–8 классов малокомплектной школы .....	287
<b>Нужная Л. В.</b> Интеграция очного и дистанционного обучения в преподавании иностранного языка в вузе .....	290
<b>Рукоусева Ю. С.</b> Использование фонетического метода при обучении чтению в младших классах как один из способов развития языковой коммуникации .....	293
<b>Рульс Я. В.</b> Дискуссия как средство развития навыка говорения обучающихся на уроках английского языка .....	295
<b>Сирацкая Е. А.</b> Возможности мультимедийных технологий как эффективного метода в обучении говорению в старшей школе .....	298
<b>Светлова Л. А., Ходенкова Э. В.</b> Повышение навыков коммуникации	

УДК 372.881.111.1

## ПРИМЕНЕНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Е. В. Афанасьева

Красноярский государственный педагогический университет имени В. П. Астафьева  
Российская Федерация, 660049, г. Красноярск, ул. Ады Лебедевой, 89  
E-mail: nyura.azarova00@mail.ru

*Цель данной статьи – дать теоретическое определение понятий аутентичного материала и социокультурной компетенции, поскольку существует множество различных определений. В ней также определяется роль использования аутентичных материалов в классе для развития социокультурной компетенции учащихся. Также приводятся примеры заданий для применения аутентичных материалов на уроках с учащимися средней школы.*

*Ключевые слова: аутентичный, аутентичные материалы, социокультурная компетенция.*

## THE USE OF AUTHENTIC MATERIALS IN THE PROCESS OF FORMING SOCIOCULTURAL COMPETENCE

E. V. Afanaseva

Krasnoyarsk State Pedagogical University named after V. P. Astafiev  
89, Ada Lebedeva str., Krasnoyarsk, 660049, Russian Federation  
E-mail: nyura.azarova00@mail.ru

*The purpose of this article is to give a theoretical definition of the concepts of authentic material and sociocultural competence, since there are many different definitions. It also defines the role of the use of authentic materials in the classroom for the development of students' socio-cultural competence. Examples of assignments for the use of authentic materials during lessons with secondary school students are also given.*

*Keywords: authentic, authentic materials, sociocultural competence.*

В современном мире особо актуальным является вопрос взаимосвязанного изучения иностранных языков и культур в процессе подготовки человека к жизни и коммуникации с другими людьми в современном мультикультурном обществе. Вследствие этого, многие ученые изучают социокультурный компонент в результате обучения иностранным языкам. Следует отметить, что при развитии социокультурной компетенции учащихся посредством применения аутентичных материалов в течение урока реализует полноценное владение и изучение иностранного языка. Исходя из этого, при помощи правильно подобранных аутентичных материалов обеспечивается межкультурное общение, расширение и увеличение знаний о той или иной культуре.

Поскольку мы рассматриваем аутентичные (или подлинные) материалы в формировании социокультурной компетенции, целесообразно рассмотреть существующие дефиниции таких понятий как «аутентичный», «аутентичный материал» и «социокультурная компетенция».

Как отмечает Э. Г. Азимов, аутентичный – это вполне вероятный, который основан на первоисточниках [1, с. 3].

видеоматериалы, которые в действительности написаны и записаны носителями языка для носителей языка. Также, такие материалы содержат лингвистическую и экстралингвистическую информацию различных сфер жизни общества и выражают действие языка как способ профессионального общения в естественном окружении [2, с. 56-60].

Хотя использование аутентичных материалов может быть сложным для учащихся с низким уровнем владения иностранным языком, это, несомненно, эффективное средство развития коммуникативной и социокультурной компетенции учащихся.

Исходя из позиции В. В. Сафоновой, социокультурная компетенция основывается на знании социальной культуры общества, правил и способов поведения в нем. Очевидно, что для учащихся социокультурная компетенция зависит от того, насколько они информированы о традициях, обычаях и культуре, об истории стран изучаемого языка. Поэтому, одним из первостепенных методов развития социокультурной компетенции является формирование и развитие у учащихся знаний и навыков о социокультурной культуре, ее конкретных проявлениях и приемах поведения и взаимодействия в отдельной конкретной ситуации. Социокультурная компетенция описывает их взаимодействие с обществом и другими людьми и позволяет им правильно понимать носителей языка и взаимодействовать с ними [3, с. 23-25].

Изучая иностранный язык, учащиеся могут познакомиться с традициями и культурой страны, узнать о ее исторических и географических особенностях, традициях и обычаях. Постоянное использование языкового материала, несомненно, повышает интерес к изучению иностранного языка. Учитывая эту информацию, актуальным становится вопрос о предоставлении учащимся социокультурных знаний о народе изучаемого языка и использовании этих знаний в процессе общения. Более того, использование аутентичных материалов является эффективным методом для формирования социокультурной компетенции учащихся, который приводит к следующим результатам: усвоение грамматических структур и лексического минимума, улучшение качества произношения, умение понимать речь носителей языка.

Также важно, чтобы аутентичные материалы содействовали формированию социокультурной компетенции учащихся при следующих условиях:

1. учитывать интересы учащихся, их психологические особенности и уровень владения языком
2. соблюдение методической последовательности работы с аутентичными материалами
3. отражение в аутентичных материалах культуры и современной жизни народа изучаемого языка.

Существует три этапа формирования социокультурной компетенции в общеобразовательной школе: младшая ступень (начальная школа), средняя ступень и старшая ступень. На каждом из этих этапов применяются различные виды аутентичных материалов: от изучения пословиц и поговорок, путеводителей и рекламы до проектной деятельности, и разбора видеоматериалов. Например, для достижения развития социокультурной компетенции и разговорных навыков учащихся средней школы предлагается применение таких аутентичных материалов как изучение рекламы, путеводителей, школьного расписания, распорядка дня, программы передач, меню, рецепты и т.д. Одним из заданий формирования социокультурных навыков – это работа с путеводителем по стране изучаемого языка. Первым делом, учащиеся, работая в парах, создают рекламу какого-то туристического места, куда можно поехать, следуя следующей инструкции: collect information from the Internet and make holiday adverts for places in any country you choose. Use illustrations for your adverts.

Далее, учащиеся составляют свой путеводитель, используя следующие вопросы:

- Which place would you prefer to go to? Why?
  - Where is a good place to go in that town ...?
- when it's very cold

Для большего погружения в культуру стран изучаемого языка, применяется проектные технологии. Например, чтобы ознакомиться с традициями и обычаями стран соединенного королевства, сразу подготавливается проект-пример учителем, и далее, следуя плану и указаниям, учащиеся объединяются в группы и создают свой проект:

Make a project about one of the countries of the United Kingdom. On your poster, put:

- a map of this country;
- a picture of its flag;
- its national flower;
- the names of important cities;
- names and pictures of important places;
- information about its country's favourite sports;
- information about its country's money.

Для эффективного усвоения языка, важно развивать навык аудирования и для закрепления навыка говорения, можно использовать следующее задание: listen to the interview with Emma Watson and then make up your own interview with your partner pretending one of you is a TV-star. You can use following questions:

1. What's the best age to be?
2. What are the downsides of being famous?
3. Are you optimistic or pessimistic about the future?

Таким образом, в ходе естественного и обычного процесса обучения происходит формирование социокультурной компетенции с использованием аутентичных материалов, развивая умения общения на изучаемом языке. Также, данный процесс реализует практические, воспитательные и развивающие цели, на успех и результат которых направленно обучение иностранному языку на определенном этапе обучающихся.

#### Библиографические ссылки

1. Азимов, Э. Г. Щукин, А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – М.: ИКАР, 2009. – 120 с.
2. Воронина, Г.И. Организация работы с аутентичными текстами молодежной прессы // Иностранные языки в школе. – М.: Просвещение, 1999. – №5. – 140 с.
3. Сафонова В. В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций. – Воронеж: Истоки, 1996. – 250 с.

© Афанасьева Е. В., 2023



## ПРИЛОЖЕНИЕ Г

**Класс:** 5

**Предмет:** английский язык.

**Тема урока:** Famous people.

**Тип урока:** урок – ознакомления с новым материалом.

**Оснащение:** аудио и видео по теме.

**Цель урока:** научить обучающихся представляться и высказывать свою точку зрения.

**Задачи урока:**

1. Образовательные:

- введение нового лексического материала по теме;
- обучение использованию нового лексического материала для решения коммуникативных задач;
- обучение выражению своего отношения к какому-либо дискуссионному вопросу.

Развивающие:

- развивать речь обучающихся;
- способствовать развитию памяти, внимания, мышления, эмоциональной сферы;
- развивать коммуникативные и грамматические навыки обучающихся;
- развивать способность выражать свои мысли, отстаивать свою точку зрения.

Воспитательные:

- способствовать воспитанию любви к предмету;
- воспитывать культуру учебного труда;
- воспитывать трудолюбие;
- воспитание уважительного отношения к мнению других, умение делать выбор.

№ п/п	Вид деятельности и задание	Методические задачи	Речевое поведение учителя	Речевое поведение учащихся	Режим исполнения	Оснащение	Примечание
1. Начало урока	Приветствие	Организация учащихся	Teacher: Good afternoon. I'm glad to see you. So, let's begin our lesson. Today we will speak about famous people and English music and dances.	Good afternoon, teacher	T → Cl		
2. Основной этап	Фонетическая разминка – введение новой лексики о представлении	Развитие речи	Teacher: So, look at the board, listen and repeat new words and discuss what do people usually speak about themselves.		T → Cl T ↔ S <sub>1</sub> S <sub>2</sub>	Доска	
	Работа с прослушиванием текста с опорой, заполнение анкеты	Развитие мышления, памяти, речи, аудирования и чтения	Teacher: Let`s listen the text, read it and fill in the missing information.			упр. 1, 2 стр. 60.	
	Обсуждение текста о Шакире	Развитие навыков говорения	Teacher: Let`s discuss the text. You can ask questions to each other.		T → Cl T ↔ S <sub>1</sub> S <sub>2</sub>	упр. 3, стр. 60.	

	Физическая минутка	Отвлечение обучающихся	Teacher: Teacher: Let's have a little rest. Stand up, please. Hands on your hips, then on the knees and touch your toes. Touch your shoulders, nose and ears, please. Rise your hands and clap. Shake your hands. Circle your heads and sit down		T → Cl	Зарядка	
	Прослушивание традиционной английской музыки и просмотр ролика с шотландскими танцами, и обсуждение	Развитие социокультурной компетенции и речи	Teacher: Let's listen to English music and watch Scottish dances. You can ask questions to each other.		T → Cl T ↔ S <sub>1</sub> S <sub>2</sub>	Компьютер	
3. Заключительный этап	Д/з, оценки, итоги	Прощание	Teacher: Well done. You have worked well today. We have learnt a lot of new information. Your h/t is Module 4c in you W/B. Well, our lesson is over. Good – buy.	Students: Good – buy, teacher.	T → Cl		

**Класс:** 5

**Предмет:** английский язык.

**Тема урока:** At work.

**Тип урока:** урок – ознакомления с новым материалом.

**Оснащение:** текст для чтения, презентация.

**Цель урока:** научить обучающихся рассказывать о профессиях и высказывать свою точку зрения.

**Задачи урока:**

1. Образовательные:

- введение нового лексического материала по теме;
- обучение использованию нового лексического материала для решения коммуникативных задач;
- обучение выражению своего отношения к какому-либо дискуссионному вопросу.

Развивающие:

- развивать речь обучающихся;
- способствовать развитию памяти, внимания, мышления, эмоциональной сферы;
- развивать коммуникативные и грамматические навыки обучающихся;
- развивать способность выражать свои мысли, отстаивать свою точку зрения.

Воспитательные:

- способствовать воспитанию любви к предмету;
- воспитывать культуру учебного труда;
- воспитывать трудолюбие;
- воспитание уважительного отношения к мнению других, умение делать выбор.

№ п/п	Вид деятельности и задание	Методические задачи	Речевое поведение учителя	Речевое поведение учащихся	Режим исполнения	Оснащение	Примечание
1. Начало урока	Приветствие	Организация учащихся	Teacher: Good afternoon. I'm glad to see you. So, let's begin our lesson. Today we will speak about professions and about food.	Good afternoon, teacher	T → Cl		
2. Основной этап	Фонетическая разминка – введение новой лексики о представлении	Развитие речи	Teacher: Let`s learn new words about professions.		T → Cl T ↔ S <sub>1</sub> S <sub>2</sub>	упр. 1, стр. 78.	
	Составление диалогов	Развитие речи	Teacher: Let`s speak about what people do.		T → Cl T ↔ S <sub>1</sub> S <sub>2</sub>	упр. 2, стр. 78.	
	Прослушивание и чтение текста	Развитие навыков аудирования и чтения	Teacher: Let`s listen the text, read it and answer the questions.		T → Cl T ↔ S <sub>1</sub> S <sub>2</sub>	упр. 3, стр. 78.	
	Физическая минутка	Отвлечение обучающихся	Teacher: Teacher: Let`s have a little rest. Stand up, please. Hands on your hips, then on the knees and touch your toes. Touch your shoulders, nose and ears, please. Rise your hands and clap. Shake your hands. Circle your		T → Cl	Зарядка	

	Чтение текста о лорде Сандвиче	Развитие социокультурной компетенции и речи	heads and sit down Teacher: Let`s read the text and do the tasks. (приложение Ж)		T → Cl T ↔ S <sub>1</sub> S <sub>2</sub>	<p>1. The Earl of Sandwich lived long ago in England. He was a fanatic about playing cards. He didn't even want to stop playing to eat a meal and refused to put his cards away. So his servant invented a quick meal for him. He put some meat between two slices of bread, so that the Earl could hold his meal in one hand and play cards with the other.</p> <p>2. Sandwiches were great favourites in Victorian England. It was a tradition to take an afternoon tea at about 5 o'clock, and many rich families ate sandwiches at that time. Cucumber sandwiches were very</p>	
--	--------------------------------	---------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------	--	---------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

<p>3. Заклю- читель- ный этап</p>	<p>Д/з, оценки, итог</p>	<p>Прощание</p>	<p>Teacher: Well done. You have worked well today. We have learnt a lot of new information. Your h/t is Module 6 b, Ex. 1-3 in you W/B. Well, our lesson is over. Good – buy.</p>	<p>Students: Good – buy, teacher</p>	<p>T → C</p>	<p>popular. The sandwiches were very small and delicate. Sandwiches are less elegant now and often much bigger.</p> <p>3. The English eat millions of sandwiches every day. They are a typical “snack” meal because they are easy and quick to prepare. You can buy sandwiches if you don’t want to make them yourself. There are thousands of sandwich bars and cafes and even some restaurants that sell them.</p>	
-----------------------------------------------	------------------------------	-----------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------	--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

**Класс:** 5

**Предмет:** английский язык.

**Тема урока:** Culture corner.

**Тип урока:** урок – ознакомления с новым материалом.

**Оснащение:** видео по теме.

**Цель урока:** научить обучающихся высказывать свою точку зрения.

**Задачи урока:**

1. Образовательные:

- введение нового лексического материала по теме;
- обучение использованию нового лексического материала для решения коммуникативных задач;
- обучение выражению своего отношения к какому-либо дискуссионному вопросу.

Развивающие:

- развивать речь обучающихся;
- способствовать развитию памяти, внимания, мышления, эмоциональной сферы;
- развивать коммуникативные и грамматические навыки обучающихся;
- развивать способность выражать свои мысли, отстаивать свою точку зрения.

Воспитательные:

- способствовать воспитанию любви к предмету;
- воспитывать культуру учебного труда;
- воспитывать трудолюбие;
- воспитание уважительного отношения к мнению других, умение делать выбор.



№ п/п	Вид деятельности и задание	Методические задачи	Речевое поведение учителя	Речевое поведение учащихся	Режим исполнения	Оснащение	Примечание
1. Начало урока	Приветствие	Организация учащихся	Teacher: Good afternoon. I'm glad to see you. So, let's begin our lesson. Today we will speak about Big Ben.	Good afternoon, teacher	T → Cl		
2. Основной этап	Фонетическая разминка – введение новой лексики о представлении	Развитие речи	Teacher: So, look at the board, listen and repeat new words.		T → Cl T ↔ S <sub>1</sub> S <sub>2</sub>	Доска	
	Чтение текста о Биг Бена.	Развитие навыков чтения	Teacher: Let`s read text about Big Ben.		T → Cl T ↔ S <sub>1</sub> S <sub>2</sub>	упр. 1, стр. 81.	
	Составление вопросов, заполнение пропусков	Развитие навыков говорения	Teacher: Let`s make dialogues and fill in the missing information.		T → Cl T ↔ S <sub>1</sub> S <sub>2</sub>	упр. 2, 3 стр. 81.	
	Физическая минутка	Отвлечение обучающихся	Teacher: Teacher: Let`s have a little rest. Stand up, please. Hands on your hips, then on the knees and touch your toes. Touch your shoulders, nose and ears, please. Rise your		T → Cl	Зарядка	

<p>3. Заключительный этап</p>	<p>Просмотр ролика о Биг Бене</p> <p>Д/з, оценки, итоги</p>	<p>Развитие социокультурной компетенции и речи</p> <p>Прощание</p>	<p>hands and clap. Shake your hands. Circle your heads and sit down</p> <p>Teacher: Let`s watch the video about Big Ben.</p> <p>Teacher: Well done. You have worked well today. We have learnt a lot of new information. Your h/t is Module 6d in you W/B. Well, our lesson is over. Good – buy.</p>	<p>Students: Good – buy, teacher.</p>	<p>T → CI T ↔ S<sub>1</sub> S<sub>2</sub></p> <p>T → CI</p>	<p>Компьютер</p>	
-----------------------------------	-----------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------------------------------------	------------------	--

**Прочитайте текст**

**1. Sherlock Holmes**

With the words "Elementary, my dear Watson...", the most famous detective of all times, Sherlock Holmes, starts to explain something to his friend, Dr. Watson. That phrase has now entered the English language.

Sherlock Holmes first appeared in 1882. He became famous in "The Adventures of Sherlock Holmes". After that came the whole series of books about him. Many thousands of books about Sherlock Holmes are still sold every year.

Who invented Sherlock Holmes? Arthur Conan Doyle was his inventor. He was a doctor. In 1882 he moved from Scotland to England to set up a practice. One of the doctors he worked with, Dr. Joseph Bell, was the model for Sherlock Holmes's friend, Dr. Watson. Conan Doyle's medical knowledge was a great help to him in his detective stories.

Conan Doyle started the fashion of the detective story, which goes on.

And what sort of man is Sherlock Holmes? We learn a lot about him from the stories in which he appears. He is a quiet man, who only speaks when he has something to say. He smokes a pipe (he has a collection of them). He plays the violin. He carries a large magnifying glass. He lives at 221B Baker Street in London.

If you go to London, you will not be able to find 221B Baker Street. But instead, you can go to a pub called the "Sherlock Holmes". In that pub there is a room exactly like Sherlock Holmes's room at 221B Baker Street as described in Conan Doyle's stories.

**1. Choose the best title to the text.**

- A. Best friends.
- B. The best detective writer.
- C. The best detective in the world.

**2. Finish the sentences with the information from the text.**

- 1) Sherlock Holmes said to his friend: «.....».
- 2) The main characters of the detective story are..... .
- 3) The story was written in.... .
- 4) The author was the writer and ..... .

**3. True or false.**

- A. "Elementary, my dear Watson..." was said by the writer of the story.
- B. Conan Doyle was a good dancer.
- C. Sherlock Holmes is a detective story.
- D. 221B Baker Street in London is a real address.

**4. Ask 3 the questions about the text.**

**5. Translate the sentences.**

- 1) Шерлок Холмс и доктор Ватсон были лучшими друзьями.
- 2) Артур Конан Доил написал детектив о Шерлоке Холмсе.
- 3) Книга о Шерлоке Холмсе очень популярна во всём мире.
- 4) Шерлок Холмс курил трубку, носил с собой увеличительное стекло и играл на скрипке.
- 5) В Лондоне есть паб «Шерлок Холмс».

## ПРИЛОЖЕНИЕ Е

### Задание с применением фразеологизмов

1. Используйте англо-русский словарь и постарайтесь перевести фразеологизмы, подберите к ним изображения, соединив стрелками. В конце проверьте по словарю фразеологизмов английского языка.

1. to bear fruit –
2. bite the hand that feeds one –
3. bread and water –
4. cry over spilled/spilt milk –
5. eat like a horse –
6. sell like hotcakes –
7. sweet as honey –
8. all sizzle and no steak –
9. piping hot –
10. you can't make an omelet without breaking some eggs –



## ПРИЛОЖЕНИЕ Ж

## Культура Великобритании в фотографиях





**Прочитайте текст**

**The Earl of Sandwich**

1. The Earl of Sandwich lived long ago in England. He was a fanatic about playing cards. He didn't even want to stop playing to eat a meal and refused to put his cards away. So his servant invented a quick meal for him. He put some meat between two slices of bread, so that the Earl could hold his meal in one hand and play cards with the other.

2. Sandwiches were great favourites in Victorian England. It was a tradition to take an afternoon tea at about 5 o'clock, and many rich families ate sandwiches at that time. Cucumber sandwiches were very popular. The sandwiches were very small and delicate. Sandwiches are less elegant now and often much bigger.

3. The English eat millions of sandwiches every day. They are a typical "snack" meal because they are easy and quick to prepare. You can buy sandwiches if you don't want to make them yourself. There are thousands of sandwich bars and cafes and even some restaurants that sell them.

**1. Read the text (1-3) and match them with the titles (A-C).**

- A. Quick cooking food.
- B. The Earl of Sandwich and his servant.
- C. British favorite food in the Victorian period.

**2. Finish the sentences.**

- 1. The Earl of Sandwich lived ....
- 2. .... made quick food for his master.
- 3. English people usually drink .... at .....
- 4. English people eat sandwiches ....

**3. Choose the correct answer.**



1. Where did The Earl of Sandwich lived?

- a) London
- b) Washington
- c) New York
- d) Moscow

2. How many slices of bread did the servant choose for sandwich?

- a) one
- b) two
- c) three
- d) four

3. Which sandwich was popular?

- a) meat
- b) cucumber
- c) tomato
- d) egg

4. Where can you buy sandwiches?

- a) bar, pub, restaurants
- b) cinema
- c) theater
- d) taxi

**4. Ask three questions about the text.**

**5. Translate the sentences.**

1. The famous lord lived in England.
2. His servant created him quick food.
3. Sandwiches are very popular everywhere.
4. You can buy sandwich in the bars, pubs and restaurants.
5. You can make your own sandwich.

## ПРИЛОЖЕНИЕ И

### Прочитайте текст

#### William Shakespeare

1. William Shakespeare, the greatest English writer of drama, was born in 1564 in Stratford-on-Avon. We don't know everything about Shakespeare's early life. But we know that he studied at the Grammar School in Stratford, and that he became interested in the theatre when he was still a boy.

In 1586 Shakespeare went to London, where he worked in the theatre for some years before he began to write his own plays.

2. Shakespeare soon became well-known in London literary circles. Every play that he wrote was good news to the people of the capital. Queen Elizabeth I liked Shakespeare's plays, and the actors were often invited to play before the Queen and later before the King James – a great honor in those days. By the end of the 16<sup>th</sup> century Shakespeare and his friends built their own theatre – the famous Globe Theatre.

3. But Shakespeare had many difficulties in his life. Less talented writers, whose plays were worse than his, often quarreled with Shakespeare and attacked him, the actors in his own theatre sometimes turned against him.

4. Now people in many countries love and honor Shakespeare for his plays, comedies and tragedies that are still modern and well-known all over the world.

1. By the end of the 16<sup>th</sup> century Shakespeare and his friends built the famous Globe Theatre.

2. He became interested in the theatre from his childhood.

3. William Shakespeare was the greatest English writer.

4. Shakespeare's plays, comedies and tragedies are loved and admired by a lot of people all over the world.

5. In London Shakespeare worked in the theatre and began to write his own plays.

6. Shakespeare had a lot of difficulties in his life.

**1. Read the text (1-4) and choose the title (A-D).**

A. A famous playwright.

B. Shakespeare`s life.

C. A world fame.

D. Difficulties in life.

**2. Ask 3 questions about the text.**

**3. Correct the sentences.**

1) William Shakespeare was a famous singer.

2) Shakespeare lived in Russia.

3) Shakespeare wrote Jane Eyre.

4) People only in England love Shakespeare`s plays.

5) Shakespeare was born in 1965.

**4. Retell the story**

**АНКЕТА**

1. What do you think about the phrase: "Elementary, my dear Watson...?"

2. Describe Sherlock Holmes and tell what you think of him?

3. You are in England and you are offered to visit the Sherlock Holmes Museum and cafe, what will you do:

- Of course I agree, it's interesting;
- I refuse because I don't like Sherlock Holmes;
- I agree because I don't want to offend my friend.

4. How do you think is it right to eat and play cards like The Earl of Sandwich?

5. People in England are divided into classes even today and it was traditional to drink tea at 5 o'clock with sandwiches among rich people in Victorian times. What do you think about it?

6. Your friend from England suggested you go to the cafe where you can eat delicious sandwiches, but you don't like them. What will you do?

- I will refuse because I don't like sandwiches;
- I will refuse because it is junk food;
- I agree, because I respect the culture and interests of other countries.

7. What works of W. Shakespeare do you know? What do you think about them?

8. Is it fair that less talented writers were angry at W. Shakespeare?

9. The teacher offered you to take part in a school play which is based on one of W. Shakespeare's play. perform one of the main roles, what will you do:

- I will refuse because I'm not interested in it;
- I am not an actor but I will agree with great pleasure because it is interesting and I respect the culture of other countries;
- I have no talent so I will refuse.